Amigoe


ELDRED MADURO
...rijksambassadeur...

VANDAAG

97STE JAARGANG — No.: 155

DONDERDAG 17 JULI 19..

OUD-PRESIDENT FORD LAAT AFWETEN

Republikeinen keuren krachtig "tweespan" goed

Reagan strikt George Bush als running mate

DETROIT — Ronald Reagan is gisteravond officieel benoemd tot presidentskandidaat van de Republikeinse Partij in de VS. Hij verraste daarna de gedelegeerden op de Republikeinse conventie in Detroit door George Bush als zijn "running mate" (kandidaat voor het vice-presidentschap) te kiezen, nadat uiterste pogingen om Gerald Ford aan zijde te krijgen, waren mislukt. Een paar uur eerder nog hadden vele Republikeinse leiders laten weten, dat Reagan en Ford het eens waren geworden om een krachtig "tweespan" te vormen. Die overeenstemming viel op het laatste moment in duigen. Reagan verbrak de politieke traditie door naar de conventie te gaan en George Bush als zijn running mate aan te bevelen.

De 56-jarige Beorge Bush is in het begin van de campagne de taaiste tegenstander van Reagan geweest. Hoewel hij de „tweede keus" was nadat oud-president Gerald Ford de functie had afgewezen, vormt hij een aanmerkelijke versterking van de Republikeinse verkiezingscampagne. Bush zorgt voor regionaal evenwicht; hij is opgegroeid in Connecticut en zijn politieke en zakelijke loopbaan vormde hij in Texas, terwijl Reagan met het verre westen verbonden is.

Hij heeft grote ervaring met de regering in Washington. Bush is van 1967 tot 1971 afgevaardigder van Texas geweest. Hij werd daarna afgevaardigde bij de VN tot 1973 en van 1973 tot 1974 was hij president van het Republikeinse nationale comité. Van 1974 tot 1975 was hij hoofd van het verbindingskantoor in Peking en van 1976 tot 1977 hoofd van de CIA, de Amerikaanse inlichtingendienst.

Hoewel Bush enkele liberale standpunten heeft ingenomen - in tegenstelling tot Reagan is hij voor een amendement op de grondwet dat sexuele discriminatie verbiedt - is Bush op het gebied van de buitenlandse politiek over het algemeen conservatief. Hij was tegen het verdrag over het Panamákanaal en het nog niet geratificeerde SALT-2-verdrag met de SU. Hij is voor sterke opbouw van de defensie.

George Bush is op 12 juni 1924 in Massachusetts geboren. Zijn vader was een Amerikaanse senator uit Connecticut. Hij volgde de beste particuliere scholen en werd in de Tweede wereldoorlog piloot bij de marine. Boven de Stille Oceaan verd hij neergeschoten en door een Amerikaanse onderzeeer gered.

Na een briljante periode aan de universiteit van Yale ging hij in de oliebranche en verhuisde hij naar Texas. De zaken gingen goed en hij werd rijk. Hij stelde zich kandidaat voor de senaat als medestander van Barry Goldwater, die in 1964 Republikeins kandidaat voor het presidentschap was. Twee jaar later werd Bush in het Huis van Afgevaardigden gekozen. Tijdens de moeilijkste periode van de Watergatecrisis was hij president Nixons afgezant bij de VN. Hij weigerde kritiek te uiten op de president, maar werd door dit schandaal niet aangetast. Bush is lid van de episcopaalse kerk. Hij is getrouwd met Barbara Pierce. Ze hebben vier zoons en een dochter.

GEORGE BUSH
...kandidaat...

Nederland op Vrouwenconferentie:

EMANCIPATIE VAN DE MAN NODIG

DEN HAAG — Seksueel geweld tegen en mishandeling van vrouwen is een logisch gevolg van het nog steeds heersende en verwerpelijke idee dat vrouwen "objecten van lust en overheersing voor de man zijn. Volgens de Nederlandse staatssecretaris voor Emancipatiezaken, mevrouw Kraaijeveld-Wouters krijgt dit aspect van de positie van de vrouw nauwelijks enige aandacht in de wereld. Zij sprak donderdag namens Nederland op de wereldvrouwenconferentie in Kopenhagen.

Volgens mevrouw Kraaijeveld is Nederland weliswaar ervan overtuigd dat verbetering van de positie van de vrouw niet snel genoeg gaat, maar is er in de afgelopen vijf jaar, de eerste helft van het decennium voor de vrouw, in Nederland heel wat op gang gebracht. De officiële Nederlandse politiek gaat uit van steun aan vrouwenactiviteit aan de basis, aldus de staatssecretaris.

Volgens haar hecht de regering in Den Haag groot belang aan het werk van vrouwenbewegingen en niet-gouvernementele organisaties. Mevrouw Kraaijeveld benadrukt dat er met opzet geen officiële invloed wordt uitgeoefend op de activiteit van vrouwen, maar dat juist de vrouwen(bewegingen) zelf met initiatieven moeten komen en steun van buiten moeten vragen en aanvaarden.

In haar rede noemt de staatssecretaris gezien de ervaring in Nederland het belang van de emancipatie van de man. Het is wel duidelijk geworden dat ook mannen allen moeten veranderen en in bepaalde gevallen iets zullen moeten opgeven om vrouwen ruimte en mogelijkheden te geven, aldus mevrouw Kraaijeveld. "Ons beleid moet erop gericht zijn gezamenlijk die dingen te verdedigen die belangrijk zijn voor de rechten van zowel mannen als vrouwen".

Iets wat zij zeer belangrijk acht voor de toekomst is het feit dat vrouwen zich bewust zijn van hun eigen situaties als vrouw. Mevrouw Kraaijeveld besluit met de toezegging dat de Nederlandse regering zal blijven werken aan de verbetering van de positie van de vrouw "in eigen land, maar ook in samenwerking met de ontwikkelingslanden".

Vrees in Engeland voor Iraakse kernbewapening

Parijs levert uranium in ruil voor olie

LONDEN/JERUZALEM. — Zowel in Engeland als in Israel is kritiek geuit op de levering Frankrijk van materiaal aan Irak, dat zou kunnen worden gebruikt voor de produktie van een kernbom.

In Londen protesteerden woordvoerders van de regerende conservatieven en de socialistische oppositie tegen het besluit van Parijs om zeer verrijkt uranium te leveren voor een kerncentrale, in ruil voor de toezegging dat Frankrijk op Iraakse olieleveranties mag blijven rekenen. Winston Churchill, kleinzoon van de Britse premier in de Tweede wereldoorlog, noemde het uiterst onverantwoordelijk om uranium te leveren aan een niet-kernmogendheid.

Labourwoordvoerder Peter Shore drong er bij de regering op aan, de kwestie met Frankrijk op te nemen. Onderminister van Buitenlandse Zaken Nicholas Ridley verklaarde echter, dat de regering geen plannen daartoe heeft.

In Israel zei de voorzitter van de parlementaire commissie van defensie, Mosje Arens, dat Irak de mogelijkheid zou hebben om in de komende jaren een atoombom te maken. Volgens hem is het echter nog niet te laat om dat te voorkomen. Blijkens een rapport van de Israelische geheime dienst zou Irak in 1985 de beschikking over een kernbom hebben. Arens zei dat Frankrijk geen enkel middel bezit om zijn bijstand op nucleair gebied aan Irak te controleren. Deze hulp bewees „de schijnheiligheid van de Franse politiek ten aanzien van het Midden-Oosten".



ORANJESTAD — Het Amigoe-commentaar van afgelopen zaterdag werkte aanstekelijk op de padvinders van de Kasibarigroep, die gistermorgen met behulp van diverse instanties een grote schoonmaak begonnen in het pand waarin vroeger Primavera gevestigd was. (zie foto). Zoals bekend is dit pand geheel vervallen en was een ware aanstoot van „hoe het niet moet".

Arabieren oefenen druk op Nederland

Verplaatsing ambassade uit Jeruzalem geeist

DEN HAAG — Ambassadeurs van Arabische landen, waarmee Nederland diplomatieke betrekkingen onderhoudt, hebben gedreigd deze betrekkingen te verbreken, indien de Nederlandse ambassade in Israel in Jeruzalem blijft gevestigd. Zij hebben echter geen termijn genoemd, waarbinnen de ambassade moet worden verplaatst, aldus is van diplomatieke zijde in Den Haag vernomen.

De hoofden van missies die in Den Haag zijn gevestigd, maar ook van enkele Arabische landen, wier ambassadeur welsiwaar bij de Nederlandse regering is geaccrediteerd maar wier ambassade in andere westelijke hoofdsteden als Bonn, Brussel of Londen is gevestigd, hebben vorige week een gezamenlijke stap bij minister Van der Klaauw ondernomen. Zij lieten blijken het feit dat Nederland, als enig Europees lands, zijn ambassade niet in Tel Aviv maar in Jeruzalem heeft, als een zware hypotheek voor de betrekkingen met de Arabische landen te beschouwen. Zij gaven te verstaan dat de betrekkingen zouden worden verbroken, indien de ambassade niet wordt overgeplaatst.

De gezamenlijke demarche van de Arabische diplomaten, namens de kleine twintig Arabische landen waarmee Nederland betrekkingen onderhoudt, werd gedaan namens al deze landen, en nog voordat de veel grotere groep van Islamitische landen het afgelopen weekeinde in Amman een soortgelijk dreigement uitte.

Doodstraf wacht samenzweerders

TEHERAN — Iran heeft zijn grenzen woensdag gesloten en president Abolhassan Bani-Sadr maakte bekend dat deelnemers aan een samenzwering tegen de regering binnenkort voor de rechter zouden worden geleid.

Ayatollah Mohammed Beheshti, de leider van de door geestelijken overheerste Islamitische republikeinse partij, zei op een persconferentie dat een aantal samenzweerders de doodstraf zou krijgen.

Het verbod aan Iraniers om gedurende 48 uur de grenzen te land, ter zee en in de lucht te overschrijden, werd woensdagmorgen vroeg van kracht en is afgekondigd om te verhinderen dat personen die van samenzweren zijn beschuldigd een heenkomen zoeken.

President Bani-Sadr had vorige week donderdag bekendgemaakt dat een samenzwering was ontdekt. Er zouden sindsdien ongeveer 320 arrestaties zijn verricht en nog een hondertal zou ophanden zijn. Een groot aantal arrestanten is militair.

De president verklaarde woensdag na een gesprek van een half uur met ayatollah Roehollah Chomeini dat een aantal beklaagden "vandaag of morgen" — ook in Perzie een uitdrukking die betekent "zeer binnenkort" — berecht zou worden. Hij voegde eraan toe dat men "krachtig" zou handelen — een standpunt waarvan is gezegd dat het door Chomeini wordt gedeeld.

Ayatollah Behesti zei dat de rechtbank bewijsstukken zou krijgen waaruit zal blijken dat het buitenland bij de samenzwering was betrokken. De regering van Iran heeft gezegd dat de Verenigde Staten, Israel en Irak bij de zaak betrokken zijn. De bedoeling van de samenzwering was de laatste premier onder de sjah, Sjahpoer Bachtiar — die nu in Parijs woont — aan de macht te brengen, aldus de regering. De samenzwering zou daarnaast ingehouden hebben bomaanslagen op het huis van Chomeini en op andere belangrijke doelwitten.

Behesti, die secretaris van de Revolutionaire raad en president van het hoge gerechtshof is, zei op een persconferentie: "Wij zijn op zoek naar nog veel andere medeplichtigen aan de coup".

Hittegolf in VS eist 700 doden

DALLAS/DETROIT — De hittegolf die reeds drie weken in het zuiden van de Verenigde Staten heerst, heeft tot dusver aan ruim 700 mensen het leven gekost. In verscheidene staten in het noorden van het land werd gisteren door zware stormen voor miljoenen schade aangericht.

Voor de staten die het zwaarst van de hitte te lijden hebben, heeft president Carter, omgerekend, 14 miljoen gulden beschikbaar gesteld.

Dat geld moet o.a. worden besteed voor de aankoop van ventilators en klimaat regelende installaties en voor het vervoer van burgers met een gering inkomen naar hulpcentra.

In het noorden vernielden stormen met windsnelheden tot 160 km per uur bomen, daken en elektriciteits- en telefoonleidingen. In Detroit waar de Republikeinse Partij haar conventie houdt, werd aan een hotel voor anderhalf miljoen gulden schade aangericht.

George Bush most vóór zijn verkiezing als running mate van Ronald Reagan, een kamer waar hij aan een rede werkte, verlaten. Elders in het gebouw zette hij bij kaarslicht het werk voort.

Zware aardbeving op Papoea Nw Guinea

BERKELEY/CALIFORNIA — Het waarnemingsstation van de universiteit van Californie heeft gisteren een zware aardbeving geregistreerd in Papoea-Niew-Guinea. Een woordvoerder in Berkeley verklaarde dat de schok een kracht had van 7.1 op de schaal van Richter.

Dat is voldoende om zware schade aan te richten in bewoond gebied.

Het epicentrum van de aardbeving lag rond de noordkust van het eiland, „ongeveer 750 km ten noordwesten van Port Moresby". Van slachtoffers is nog geen melding gemaakt.

Zenko Suzuki gekozen tot premier van Japan

Nieuwe gezagsdrager "kleurloos" genoemd

TOKIO. — Het Japanse Lagerhuis heeft de 69-jarige politicus Zenko Suzuki donderdag (Japanse tijd) gekozen tot minister-president van Japan. Suzuki, die de leider is van de liberaal-democratische regeringspartij is de opvolger van de op 12 juni overleden premier Masajoschi Ohira. Zenko Suzuki kreeg bij de stemming in het Lagerhuis 291 van de 508 uit te brengen stemmen. De vijf kandidaten van de oppositie kregen er 217.

Zenko Suzuki wordt de 15de Japanse premier van na de oorlog. Vergeleken met zijn voorgangers lijkt de 69-jarige politicus, die bekend staat als een man van compromissen en in zijn lange loopbaan in de partij heeft bewezen dat hij afkerig is van confrontatie en consensus nastreeft, nogal kleurloos.

Hij heeft zijn nieuwe functie te danken aan het feit dat de drie voornaamste stromingen in zijn partij zich achter hem hebben gesteld en aan het feit dat zijn kandidatuur de minste weerstand opwierp. In tegenstelling tot zijn voorgangers, de dynamische Kakuei Tanaka (1972/74), die moest aftreden wegens niet geheel frisse financiele handelingen, Takeo Miki (1974/76), die het in de interne machtsstrijd van de partij moest opgeven tegen de slimme tacticus Takeo Fukuda (1976/78), die op zijn beurt weer door Masajosji Ohira (1978/1980) ten val werd gebracht, moet Suzuki zich in de openbare mening nog een beeld scheppen.

Suzuki heeft overwegend belangstelling voor de binnenlandse politiek. Of hij de nodige ervaring en vastbeslotenheid heeft om de dringende economische problemen krachtig aan te pakken moet worden afgewacht.

Verdachten tegencoup Suriname weer opgepakt

PARAMARIBO — Twee personen, die ervan verdacht worden een aandeel te hebben gehad in de voorbereidingen van een tegencoup in Suriname, zijn opnieuw gearresteerd. Het zijn de Nederlander J. Kroll en de vader van de gewezen Surinaamse minister van Landbouw Kasantaroeno. Zij waren door de rechter-commissaris in strafzaken op vrije voeten gesteld. De Nationale Militaire Raad heeft hen weer laten ophalen, omdat ze als staatsgevaarlijk worden aangemerkt.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Helligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Iyar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110.
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (Wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel: 82947: Kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel: 53746; de wacht heeft zuster Nahar, tel.: 672363 ook te bereiken op pageboy 027-585. Maandag van 14.00-16.00 uur Kleuterbureau volgens afspraak; Tandheelkundige kliniek: Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241;
Punda: Cerrito, tel.: 35084

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk. school; 15.00-15.45 uur Weg nr. Fuik/Porta Blanco.

DIVERSEN CURACAO
DONDERDAG
HUBENTUD 70
20.00 uur informatieavond - Penstraat
(ond.: Felis Chacuto; spreker: Papa Leito).

***

OPENBARE BIBLIOTHEEK

Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; van dinsdag 14.00-19.00 uur.

THEATER DE TEMPEL
Voorstellingen: Images of Curacao om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

TENTOONSTELLING GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur. (deze dagen expositie van Ans Wortel; en met de handgeknoopte tapijten).

CURACAOS MUSEUM
openingstijden van 10.00-12.00/14.00-17.00 uur. (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). Tentoonstelling van Marga Adama.

Bioscopen

DRIVE-IN: 19.15-21.15 uur Kramer vs Kramer (love story met Dustin Hoffman; alle leeft.; fl. 3.50)

THEATER DE TEMPEL: 19.45-21.15 uur Kramer vs Kramer (love story; alle leeft.; entree fl. 5,-).

***

CINE-TRUCK: Hedenavond te Tamarijn en morgenavond te Zuid Bonam

***

TELECURACAO:
16.30 Brian Keith Show; 17.00 Comedy Hours; 17.45 The Three Stooges; 18.00 Kon Ta; 18.15 Women of Today; 18.30 Telenovela Rina; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Diff'rent Strookes; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Benson/Comedy (Snowbound); 21.00 Fantasy Island/Drama; 22.00 Tele-Patria, Chin Behilia; 23.00 Tempu pa Dios; 23.10 Sluiting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

VRIJDAG

DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

LANDFILL te Lagoen geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur

SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk
(elke dag vanaf maandag t/m vrijdag)

BON.MUSEUM
(oud politiewacht)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

TEGUCIGALPA — In Nicaragua zijn op verscheidene plaatsen gevechten uitgebroken tussen troepen van de regerende Sandinisten en hun tegenstanders. Journalisten hebben uit het naburige Honduras gemeld dat oud-leden van de nationale garde van de verjaagde president Somoza bij de botsingen met de Sandinisten wapens buitgemaakt hebben.

Zakenvaria

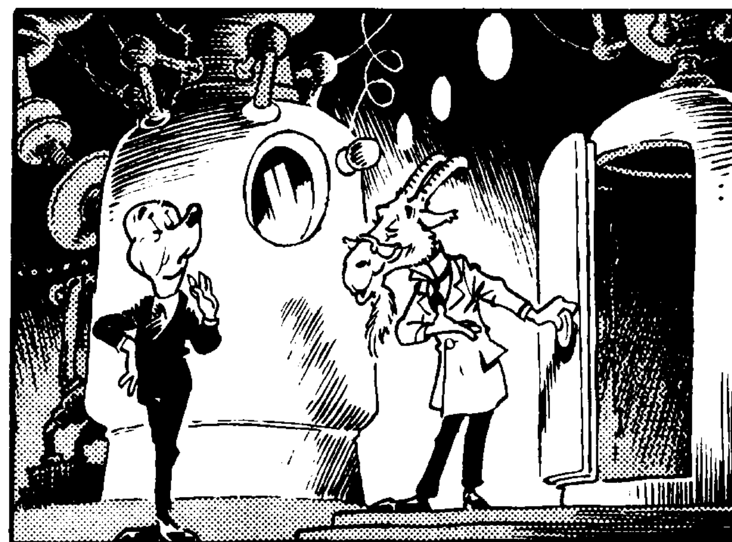
IN VERBAND MET de eerste vlucht van de American Airlines op de route Dallas-Miami-Curacao, die morgen om 16.20 moet aankomen, verzorgt het Curacaose Toeristenbureau tesamen met de Curacao Hotel Association een hartelijk ontvangst op de luchthaven.

Zaterdag is er een officiele plechtigheid georganiseerd door de directie van American Airlines wanneer de eerste terugvlucht naar de VS wordt gemaakt. Om kwart voor een die middag zal minister mr John van der Kuyp van Transport een lint doorknippen die toegang moet verschaffen tot het AA-toestel voor die vlucht.

SANTIAGO — In Santiago zijn honderden personen gearresteerd naar aanleiding van de moord die dinsdag gepleegd is op luitenant-kolonel Roger Vergara Campos. Dit is vernomen in de Chileense hoofdstad.

Heer Bommel en de Minionen







0682. — Zo begon Sickbock dus aan het samenstellen van zijn tijdmachine. In het diepste geheim werd er voor hem een laboratorium gebouwd onder het Zwinmoer, waar zelden iemand kwam omdat er ongezonde nevels hingen.
Het enig zichtbare van de werkplaats was een grauw koepeltje, dat onopvallend boven de zompen uitstak. De geleerde werkte hard en na een jaar was hij klaar, zodat hij zijn uitvinding aan secretaris Steenbreek kon tonen.
"Heel interessant", sprak deze, een blik door de stille ruimte werpend. "Maar het zegt mij niets. Is dit alles?"
"Dit is het begin", verklaarde de ander. "Genoeg voor een kleine proef, waarmee ik de werking bewijzen kan".
Hij wees op een ronde metalen kast, waarvan de deur openstond, en vervolgde: "Model 1, zou men het kunnen noemen. Hiermee kan men veertien uren terug in de tijd. Wanneer u dus naar binnen wilt gaan en op de knop drukt, kunt u zich van de werking overtuigen. Maar denk er aan; u moet de deur goed achter u sluiten. Die kan alleen van binnen geopend worden, omdat anders..."
"Geen denken aan", onderbrak de heer Steenbreek, wit wegtrekkend. "Het eh.. convenieert me niet. Ik hebt al eens eerder geblunderd, waarde professor, en daar wil ik niet het slachtoffer van worden. U zult een andere proefpersoon moeten zoeken".
"Een andere proefpersoon?" herhaalde Sickbock betrekkend. "Uw wantrouwen is erg pijnlijk. En ik meende, dat uzelf het bewijs zou willen.. Nu ja. Goed. Een ander dus. Ik hoop dat het geluk dienstig is en dat ik die zal kunnen vinden, want hier komt haast nooit iemand langs".

Gedeputeerde George Hueck:

Venezolaans toerisme floreert op Curacao

WILLEMSTAD. — "Als het eilandgebied Curacao dan zulke slechte toeristische promotie doet in het buitenland, hoe komt het dan dat verleden jaar alleen al Curacao 90.000 Venezolaanse toeristen mocht verwelkomen tegen Aruba slechts 32.000?". Met deze verklaring bewijst gedeputeerde George Hueck van Toerisme er de voorkeur aan te geven zijn discussie met de ALM voort te zetten via de media en niet rechtstreeks met de ALM-directie.

De heer Hueck zei in de zendtijd van de overheid voor de radio dat hij blijft staan op zijn mening dat de ALM het eiland Curacao benadeelt in de toevoer van toeristen. Terwijl de overheid jaarlijks miljoenen guldens steekt in de toeristische promotie in landen als Venezuela, de Verenigde Staten, Canada en Argentinie, staan de slechte verbindingen van de ALM als een obstakel in de weg.

Als concrete voorbeelden noemde hij dat de ALM meermalen rechtstreeks tussen Caracas en Aruba vliegt, maar minder direct op Curacao. Hoewel het Aruba-vliegtuig doorvliegt naar Curacao, wordt een bepaald aantal plaatsen gereserveerd voor Aruba-gangers. De heer Hueck zou wel eens kunnen gaan met een systeem waarbij om de zoveel tijd Aruba en dan weer Curacao meer directe vluchten krijgt toegewezen. "Dan krijgen we tenminste een gelijke en eerlijke behandeling", zei hij.

Kritiek uitte hij op het feit dat de ALM op ongeschikte dagen en via lastige routes tussen Curacao en Puerto Rico vliegt. Dat maakt het welhaast onmogelijk voor eventuele Puertoriceinse toeristen om naar Curacao te komen zonder enkele dagen daarvoor kwijt te raken.

Hij bestreed ten enen male dat de ALM op regelmatige tijden contacten heeft met de eilandsvertegenwoordigers Hugo Libier in Caracas en Randini in New York. Navraag van de heer Hueck zou als resultaat hebben opgeleverd dat beide heren schriftelijk hebben laten weten zelden of nooit een ALM-vertegenwoordiger te ontmoeten. Verklaringen van de ALM als zou op regelmatige tijden met hen van gedachten gewisseld worden, zouden daarmee volkomen uit de lucht gegrepen zijn.

PWFC vergadert morgen over cao

WILLEMSTAD — De algemene ledenvergadering van de olie-bond PWFC in het AVVC kon gisteravond geen doorgang vinden vanwege een gebrek aan quorum. Dat houdt in dat de nieuw opgeroepen vergadering van morgenavond automatisch recht heeft besluiten te nemen of er nu een quorum is of niet.

Tijdens die vergadering zullen voorstellen ter sprake komen van het bondsbestuur die aan de directies van Shell Curacao, CSM, SNAV en COT voorgelegd worden voor een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst (cao).

Personalia

HERMAN BALOOTJE heeft dezer dagen afscheid genomen bij de dienst Landbouw, visserij en veeteelt van de eilandelijke overheid op Curacao. Hij was opzichter bij deze dienst. De heer Balootje is met pensioen gegaan.

Zakenvaria

DE TELEFOONDIENST heeft alle bedrijven, die meer dan één telefoonlijn in gebruik hebben, verzocht in de toekomst alleen maar het ene centrale-nummer te vermelden. Door de schakeling schakelt, wanneer het ene nummer is bezet, dit automatisch over op de andere nummers. Desgevraagd verklaarde het waarnemend hoofd van de Telefoondienst, ing. H.Richardson, aan de Amigoe, dat hard gewerkt wordt aan een betere verdeling, zodat nu per acht abonnees niet meer dan een drukke lijn zal komen. Hierdoor zal het mogelijk zijn een betere spreiding te krijgen, hetgeen in de toekomst met nieuwe bedrijven geen problemen meer opleveren.

Rijksambassadeur Eldred Maduro:

Contacten in regio zijn te verbeteren

WILLEMSTAD. — Rijksambassadeur Eldred Maduro wil trachten meer en directere contacten te bewerkstelligen tussen de Antillen en delen van het oostelijk Caribisch gebied. Dat vertelde de "jonge" diplomaat vanmorgen aan de Amigoe. Vanmiddag reist hij naar zijn eerste standplaats in Port of Spain op Trinidad.

De heer Maduro, die tot voor kort gevolmachtigde minister voor de Antillen in Den Haag was, heeft in de afgelopen maanden een diplomatenopleiding genoten in Nederland. Daarvoor werd hij ondermeer naar Brussel gestuurd. Hij toonde zich erg enthousiast over de opleiding waar hij veel van zegt te hebben opgestoken.

Het Koninkrijk der Nederlanden heeft in het Caribisch gebied ambassadeursposten in Cuba, Jamaica, Dominicaanse Republiek en Trinidad. De laatste ambassadeur op Trinidad en Tobago was de heer Van Hoeven. Voorheen heeft ook de Antilliaan mr Isaac Debrot daar als ambassadeur gezeten. Het werk-terrein voor die post ligt meer in het oostelijk deel van het Caribisch gebied.

De heer Maduro zei dat Trinidad een dynamische plaats is, niet om de laatste plaats vanwege de olie-zaken die daar gedaan worden. Wat wel opmerkelijk is, is het gebrek aan voldoende relevante en recente informatie over dat deel van het Caribisch gebied. Het viel hem bijvoorbeeld op hoeveel informatie hij bij Nederlandse universiteiten en in Brussel heeft kunnen krijgen, die in de regio zelf nauwelijks voorhanden zijn.

Hij ziet aardige contacten weggelegd voor een uitbouw van de Antilliaanse universiteit via communicatie-kanalen met de University of the West-Indies, waar de Universiteit van Leiden al goede contacten mee heeft. Evenals de nieuwsvoorziening over het Caribisch gebied gaan veel contacten tussen landen in de regio via Europa. Via Den Haag hoeft dat nog geen werkelijke vertraging in te houden. De heer Maduro zei dat formeel hij ook via de minister van Buitenlandse zaken in Den Haag allerlei formaliteiten zal moeten laten lopen, maar dat neemt niet weg dat er voordelen aan verbonden kunnen zitten voor de Antillen. Zo herinnerde hij aan de toespraak van minister van Economische zaken Van Aerdenne die een lans heeft gebroken voor handel van de regio met de Antillen. Daar kan hij misschien een vervolg aan geven.

De nieuwe ambassadeur heeft tijdens zijn verblijf van enkele dagen op Curacao ook uitgebreid van gedachten gewisseld met minister-president Don Martina. Deze laatste vertelde de Amigoe dat hij erop rekent regelmatig rapportage te ontvangen vanuit de post Trinidad die voor de Antillen van belang is. Met de aanwezigheid van een Antilliaan op die post verwacht hij dat die een betere kijk heeft op de interesse op de Antillen voor de streek waar ondermeer onder vallen Barbados, Grenada, Dominica, St Kitts en St Lucia.

Voorstel DP-raadslid:

Volkswoninghuur in Centrale Commissie

WILLEMSTAD — Het eilandraadslid Juan (Shon) Garcia voor de DP heeft de voorzitter van de Centrale Commissie van de Eilandsraad in een brief verzocht om de problemen met de huur van volkswoningen in Seroe Fortuna en Kustbatterij bij de eerstvolgende zitting van deze commissie te behandelen. De bewoners van deze wijken kunnen zich namelijk niet verenigen met de door de huurcommissie vastgestelde huurprijzen van hun volkswoningen, die hen weer door de Fundashon Kas Popular worden doorberekend. Aangezien zij, volgens de heer Garcia, bij het sluiten van hun huurovereenkomst met het Woningbedrijf de verzekering kregen dat de huur in ieder geval de honderd gulden per maand niet zou overschrijden, acht het eilandsraadlid hun protesten volkomen gefundeerd. De definitieve huur werd immers op circa driehonderd en vijfenzestig gulden vastgesteld. De heer Garcia vindt dit soort situaties voor volkswoningen zonder enige luxe ongepast en wil om politiek steekspel te voorkomen zo snel mogelijk behandeling van deze zaak in de Centrale Commissie.

Ingezonden

"Actie wekt reactie"

MI TA HANA MI obligá di reakshoná riba loke Diputado Horsford a deklará ajera na "Amigoe", esta ku "Isebia heeft de klok horen luiden, maar weet hij verte niet waar de klepel hangt".

Pa refreská memoria di Diputado Horsford lo siguiente: Kuminsamentu di juni Diputado Horsford (PSD) a hama un reunion urgente (mi ta supone door di preshon di su partido!) di "Samenwerkende Partijen" y a participa lo siguiente:

"Mi kier a propone na Reunion, pa lanta un energie Bureau", kwal su tarea principal lo ta, buska un energia alternativo pa petroli. (nada di "koordinashon di asuntunan di energia" no a wordu papía!).

Tambe mi kier propone pa haci Sr. Efraim CIJNTJE hefe di e Bureau aki. (aki nan Shon Garcia a bira waak Bikker waak Diaz y hari!).

Despues di e palabranan aki — tur hende a keda basta ratu ketu, a parce manera ta ku un sorpresa Horsford a bini ku ne. Despues Sr. Bikker a pidi palabra. Sr. Bikker: "Sr. Presidente, mi no a tende bon, ta kiko ta e tarea di e Bureau aki? (Bikker a puntra na un manera masha asombrá!)
Sr. Bikker: "Sr. Presidente, mi no ta duda den kapacidad di Sr. Cijntje, pero..... Sr. Cijntje tin e "know-how" pa guia un Bureau asina? (aki nan tabatin harimentu!) Mihor pone un experto komo Hefe!

Diputado Horsford: "Mi no ta haña pakiko, pasobra Sheik Yamani (di Saoed di Arabia) no ta un experto di techniko" (aki nan tur hende a grita hari komo ningun hende no a sinti e "relashon"!)

Diputado Rozendal: "Nos mester waak bon, pasobra ku haci Cijntje Hefe di e Bureau aki — Rozendal a bula bisa aserka, korda bon mi no tin nada kontra Cijntje — nos lo haña hopi kritika di medionan di publicidad, pasobra sigur nan ta konsidera e nombramentu aki komo favorecementu di amigu politiko".

Sr. Isebia: "Ta mehor krea un sectie (afdeling) na kwalkier Dienst establece kaba y laga e afdeling aki keda enkarga ku "energiezaken". Mi no ta hanja ku mester bai krea un dienst nobo ku lo bai kosta Gobiernu hopi plaka y ademas ta kwal alternativa nos por buska pa petroli sin plaka y sin "know-how"

Nos mester tene kwidow, pa nombramentu di Sr. Cijntje komo Hefe di e Bureau aki, no daña e basta bon imagen ku B.C. tin aktualmente".

Sr. Cijtje: "Ta parce ku mi nombramentu lo trece problema (un tiki rabía!) y mi no ke pa mi nombramentu komo Hefe haci daño politiko ni na BC ni na ningun partido. Pues mi no ta interesa más! (ku stem emoshoná y rabía!) Despues tabatin hopi papiamentu pa trankilisá Sr. Cijntje

Diputado Horsford: "Pa evita problema, mi kier a propone anto, pa nombra Cijnthe komo Koordinador y belast e ku lantamentu di e bureau aki y despues nos ta waak kin nos ta nombra komo Hefe". (pa trankilisá Sr. Cijntje atrobe, Rozendal a bisa aserka "por ta Sr. Cijntje més por bira"/akinan tambe tabatin harimentu, komo hopi hende a kere ku ta wega Rozendal ta haci).

Esaki ta un parti di loke a 'Reunion di Samenwerkende Partijen", pa trata e asuntu di lantamentu di un "Energie Bureau". Pues ta straña mi awor, ku Diputado Horsford ta deklará: "Isebia heeft de klok horen luiden, maar weet bij verre niet waar de klepel hangt".

Ningun momento — durante e reunion — no a wordu bisá ku e "Energie Bureau" lo bai koordina tur loke tin di haber ku energia, manera Diputado Horsford a deklara ajera na "Amigoe" (tur momento a wordu papia di "buska un alternativa pa petroli", lokwal ami ta hanja "un ridikulo"!).

Ku Diputado Horsford tabata ke (of mester) un persona (ambtenar!) pa koordina tur loke tin di haber ku energia, lo no tabatin un mehor persona (ambtenaar) ku Ir. Humphrey Gouverneur, un experto riba tereno di energia. Pero laga mi hacie facil pa Diputado Horsford: E meta principal di e "Energia Bureau" (ku e tabata kier a lanta!) no tabata nada mas: "KU KREA UN PUESTO HALTU PA SU LIDER POLITIKO".

Danki Dios, NVPU y DP a para e asuntu aki, ku awor a kore forma un komishon di e expertonan (hendenan serio y ku sa "de que se trata"!) pa duna un konseho na Bestuurscollege, enkwanto di un "Energiebureau". Mi ta kere ku esaki, mi a mustra Diputado Horsford ta na unda e "klepel ta hangt". Por lo pronto te aki!.

R. F. ISEBIA

Twee homosexuelen vallen man bij bushalte lastig

WILLEMSTAD — De politie kreeg gistermorgen melding van een geval van mishandeling. Het betrof twee als homo's bekend staande mannen die een ander hadden mishandeld toen hij die nacht bij een bushalte aan de Sebastopolstraat stond te wachten. Ze begonnen op een gegeven moment handtastelijk te worden, waar de ander niet van gediend was en dat met scheldwoorden ook liet blijken. Daarop startte een vechtpartij. Omdat een patrouille toevallig langs kwam op die plaats zetten de twee aanvallende homo's het op een lopen.

Nieuw paspoort in Israel

JERUZALEM — In Israel komt in oktober een nieuw paspoort in omloop dat moeilijk na te maken is. Dit is vernomen uit de omgeving van het ministerie van Binnenlandse Zaken.

De Israelische veiligheidsdiensten hadden op de invoering van een nieuw reisdocument aangedrongen, nadat een groot aantal paspoorten van Israeliers naar het buitenland verdwenen was. Voor de nieuwe uitvoering is een speciaal soort papier gebruikt. Daarmee hopen de autoriteiten te bereiken dat niet langer misdadigers of Palestijnen de identiteitspapieren vervalsen en ten eigen bate gebruiken.

VOORSTEL "POOL POLITIEKE BEVORDERINGEN"

PSD gaat zich intern beraden

Spanningen in BC

WILLEMSTAD — De spanningen tussen de coalitie-partners in het Curacaose bestuurscollege (PSD, DP en NVP-U) lopen hoog op. PSD-leider Efraim Cijntje, gisteren teruggekeerd uit het buitenland, verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat dit weekeinde zijn partij intern beraad zal houden. Daar zal worden bekeken of de problemen die nu de kop steken al dan niet verholpen kunnen worden. Vervolgens zal een vergadering van de samenwerkende partijen worden opgeroepen om die zaken nog eens door te nemen.

Het ziet er naar uit dat vooral de PSD in de verdomhoek is geraakt in de afgelopen dagen. De problemen kwamen langzaamaan aan het licht na een Amigoe-publicatie eergisteren over pogingen van gedeputeerde drs Monte Horsford om zijn partijleider Efraim Cijntje te benoemen tot hoofd van het nog op te richten energie-bureau. Hiertegewn zouden DP en NVP-U zich krachtig hebben verzet. De PSD houdt echter vol dat niet de indruk moet worden gewekt dat gepoogd is door Horsford zijn partij-leider goed bevriend te houden met een dergelijke benoeming. Cijntje verklaarde zelf vanmorgen aan de Amigoe dat hier beslist geen sprake is van politieke patronage zoals nu hardop wordt verklaard door Ricardo Isebia (zie ingezonden stuk op pagina 2-RED) en eerder al voorzichtig van DP-zijde is gesuggereerd.

TERREINEN

Het idee voor dat bureau staat vervat in het BC-programma ondertekend door de drie coalitie-genoten. Daar wordt nu door gedeputeerde Horsford uitvoering aan gegeven. Inderdaad is voorgesteld de heer Cijntje daar als coordinator voor aan te wijzen. Toen bleek dat dat voorstel niet haalbaar was, heeft de heer Cijntje zelf te kennen gegeven niet meer beschikbaar te zijn voor die functie. Hij zei voorts andere bezigheden te hebben die veel tijd en energie van hem vergen. Hij toonde zich wel bereid te helpen bij de opzet van het bureau. Daarop is toen van DP- en NVPU-zijde opgemerkt dat hij zichzelf nu ook weer niet helemaal moet uitsluiten voor dat bureau, maar dat de zaak nog open moet zijn.

Gisteren verklaarde gedeputeerde Horsford dat zijn collega van Financien, Faroe Metry, die bij afwezigheid van gezaghebber mr Ornelio Martina als waarnemend gezaghebber optreedt, in die laatste functie diverse van zijn voorstellen voor toekenning van terreinen heeft afgewezen. Naar verluidt zou de heer Metry van plan zijn een vergadering van de samenwerkende partijen bijeen te roepen om uit te leggen waarom hij die beslissing heeft genomen, maar tot vanmorgen was over tijdstip van die vergadering niets bekend. Wel werd gewacht op terugkeer van de heer Cijntje. Illustratief voor de verhoudingen is dat de coalitie-partijen DP en NVP-U niet eens op de hoogte waren van de terugkeer, gisteren al, van de PSD-leider uit New York.

OPLOSBAAR

De heer Horsford verklaarde gisteren aan enkele media dat wanneer Metry uit is op moeilijkheden, hij die ook kan krijgen. Dit soort ferme uitspraken hebben nog wat meer olie op het tot dan toe smeulende vuur gegooid.

PSD-leider Cijntje: 'Wij kijken de zaken even aan. We gaan de zaak weer helemaal van voren af aan bestuderen. Ik ontken niet dat er al geruime tijd spanningen bestaan. Wat wij in eigen kring eest gaan doen is bekijken of de huidige problemen oplosbaar zijn, ja dan nee. Wij maken deel uit van een collegiaal bestuur in het bestuurskantoor. Als het echter moeilijk wordt collegiaal te regeren vanwege de steeds terugkerende meningsverschillen tussen gedeputeerden, dan moeten wij ons herorienteren in deze".

Hij maakte zich er bijzonder kwaad om dat allerlei details uit vergaderingen van de samenwerkende partijen ten nadele van de PSD uitlekken naar de media. Hij zei dat tijdens die vergaderingen zoveel dingen aan de orde komen, die echter geheel ter discussie worden gesteld.

HATO-GROTTEN

Informatie hieromtrent die de Amigoe heeft weten te bemachtigen geven het volgende resultaat:

Kort geleden kwamen de DP en NVP-U met een voorstel om "politieke bevorderingen" te laten plaats vinden via een "pool". Dat betekent dat via een meer gekanaliseerde wijze politieke vrinden een bevordering krijgen toegewezen door het BC. De PSD zou dit voorstel met kracht van de hand hebben gewezen. Op dat moment waren Onofre Bikker (DP) en Gilbert de Paula (NVP-U) uitlandig.

De DP stelde tijdens een van deze vergaderingen voor om de grotten van Hato aan een bevriende Venezolaan toe te kennen. Die wilde er een dancing van maken met allerlei licht- en muziek-apparatuur. De NVP-U en PSD verzetten zich tegen dat idee. Wel bleken er meer geinteresseerden te zijn voor die grotten. Inmiddels is het plan ontwikkeld om die grotten toe te wijzen aan een organisatie als Stinapa (Stichting Nationale Parken). Deze organisatie maakt in zijn laatste uitgave (no. 26) ook melding hiervan en zet als commentaar bij de plannen voor de nachtclub: "Het zou echter wel van weinig gevoel voor het karakter van een dergelijke fraaie grot getuigen indien dit plan van een nachtclub doorgang zou vinden".

Problemen zijn er ook tussen de coalitie-genoten over de bevordering dan wel benoeming van een ambtenaar W. op het hulpkantoor Rust.

Hij heeft nooit helemaal goed geboterd tussen vooral PSD en DP. De PSD-ers hebben altijd het gevoel gehad dat de "grote broer" DP hen niet voor vol aanziet en ook daarnaar handelt.

BC-CRISIS

Een crisis in de BC-coalitie zal oorzaak zijn van veel tijd- en energieverlies. Theoretisch bestaat er een mogelijkheid dat de PSD uit de coalitie stapt en de DP en NVP-U gezamenlijk met hun elf van de 21 zetels de meerderheid blijven vormen. Ook bestaan er diverse andere mogelijkheden voor coalities te vormen uit de partijen MAN met zes zetels, DP met zes, NVP-U met vijf, PSD met drie en Frente Obrero met één. Hieronder valt ook de vorming van een "nationaal BC" gesteund door alle partijen vertegenwoordigd in de Eilandsraad.

Nieuwe verkiezingen voor de Eilandsraad zijn op grond van de Eilandenregeling niet mogelijk. Een raad wordt voor vier jaar benoemd. De partijen in die raad moeten onderling zien welke samenstelling van het BC zij arrangeren.



WILLEMSTAD — De kunstwerken van Marga Adama, een kunstschilderes uit Indonesie, waren gisteren in het Curacase Museum te bezichtigen. De schilderijen werden met op Curacao opgedane inspiratie gemaakt en opgedragen aan de Antilliaanse toneelspeelster Fridi Martina. Op de foto is Marga Adama (links) in gesprek met gedeputeerde drs. Monte Horsford (midden) en Fridi Martina.

Personalia

BIJ LANDSBESLUIT is gerekend te zijn ingegaan 1 juni 1980 de heer P.S. Martina, 1ste luitenant bij het Vrijwilligerskorps Curacao, bevorderd tot kapitein bij het Vrijwilligerskorps Curacao. Met ingang van 1 juni 1980 werden de heren A.M. Alberto E.A. bevorderd tot 1ste luitenant bij het Vrijwilligerskorps Curacao.

Programma Curacaodag

WILLEMSTAD. — De dienst Onderwijs en Cultuur van het eilandgebied Curacao heeft enkele culturele programma's opgesteld ter viering van Curacaodag op 26 juli. Omdat het op een zaterdag valt worden de activiteiten over het weekeinde verspreid.

Voor Curacaodag oftewel Volkslied-dag zijn de volgende programma's gepland: Antilliaanse musici wijden de nieuwe vleugel van C.P.A. in met een pianoconcert op 26 juli om tien uur s'avonds. In het Wilhelminapark op 27 juli om tien uur een kulturele morgen. Een kulturele middag in Hoffi Popo Royer te Barber op 27 juli Naast dit alles worden er door diverse scholen en instellingen volksspelen en sportactiviteiten georganiseerd. Het volkslied zal -vanzelfsprekend - overal te horen zijn.

NAPB-voorzitter Herman van Windt:

"Regering tracht ons te ontwijken"

WILLEMSTAD. — "De regering tracht een gesprek met ons te ontwijken". Aldus verklaarde de voorzitter van de politiebond NAPB, Herman van Windt, aan de Amigoe. Op het NABP-verzoek voor een uitleg van de regering over de eenzijdige intrekking van de gevarenpremie en vervanging door een aflopende persoonlijke toelage, werd gistermiddag een telegram ontvangen waarin wordt meegedeeld dat bij het Hoofd van de Personeelszaken uitleg gekregen kan worden.

In een gisteren verstuurd perscommuniqué laat de centrale overheid weten dat van begin af aan het uitgangspunt van de regering is geweest dat de "gevarenpremie" zou verdwijnen, omdat het een verkeerd genomen beslissing betreft. Om tot een formatie-voorstel te komen werd een commissie samengesteld op 17 maart, waarin vertegenwoordigers van de bond, de chef Personeelszaken en de hoofdcommissaris van politie zitting hadden. Die commissie heeft een rapport opgesteld. Bekend is dat niet op alle punten betrokkenen tot een vergelijk zijn gekomen. Gabaseerd op dat rapport en nadat de ABVO en NAPB op 19 mei nogmaals door de Personeelsraad waren ingelicht over de afschaffingf van de gevarenpremie, werd door PZ gevraagd om een definitieve besluitname van de overheid in deze kwestie. Diezelfde nog werd besloten door de ministerraad om de gevarenpremie te vervangen door een aflopende persoonlijke toelage.

LEDENVERGADERING

In de uitleg aan de media stelt de regering dat er geen sprake is van een achteruitgang in salaris van de politie door de overheidsmaatregel. Een deel van deze toelage wordt wel bij bevorderingen, periodieke verhogingen of een herziening van salarissen ingecalculeerd. "Verlaging van de persoonlijke toelage geschiedt volgens de bestaande regelingen", schrijft de regering. "Dus wat er heeft plaats gevonden is een concept-wijziging en er is niets van het inkomen van de politie afgenomen".

Het hoofdbestuur van de NAPB vergaderde gistermorgen en -middag op Curacao ondermeer over deze aangelegenheid. De heer Van Windt deelde na afloop daarvan mee dat er inderdaad een eensgezind standpunt is ingenomen door de verschillende secties. Dat betekent dat de overheid er niet zomaar mee weg kan de gevarenpremie te vervangen zonder dat diverse andere zaken geheel voor elkaar zijn. Naar verwachting wordt maandag al een buitengewone algemene ledenvergadering bijeen geroepen op Aruba en Curacao gelijk waarbij de leden hun standpunt zullen bepalen.

Hij deelde desgevraagd ook mee dat er inderdaad gistermiddag per telefoon een telegram was binnengekomen van de regering, dat moest dienen als antwoord op het NAPB-telegram met het verzoek voor een onderhoud. De regering nodigt de bond niet uit voor overleg, maar verwijst naar mr E.F. Sasso, hoofd van het Centraal Bureau Personeelszaken (CBPZ) voor eventuele toelichting. Voor de rest wordt nog eens gesteld dat deze persoonlijke toelage geincorporeerd zal worden in de salaris-herziening die nog niet rond is.

De NAPB-voorzitter snapt niet waarom de overheid nu zo'n haast heeft de gevarenpremie te vervangen terwijl het net zo goed gelijk met de salaris-herziening opgevangen kan worden. "Pas als dat klaar is, kunnen ze het insorporeren. Ze hadden best nog even kunnen wachten", meent de heer Van Windt.

FOEFJES

Hij toonde zich erg huiverig voor bepaalde "foefjes" van de regering in dit soort uitermate ingewikkelde zaken. "Het lijkt soms dat je één stap vooruit doet, maar als je de zaken vervolgens eens goed op een rijtje zet kun je tot de ontdekking komen wel eens twee stappen terug te hebben gedaan. Daarmee wil ik alleen maar zeggen dat je met cijfers heel erg voorzichtig moet zijn in je besluiten", verklaarde hij. Het is vooral de wijze waarop de overheid nu heeft gemeend zich moeten ontdoen van de gevarenpremie, die de politie erg tegen de borst stuit.

Hij herhaalde dat met de vorige regering overeenstemming is bereikt over 36 punten, waaronder de gevarenpremie. Hij begrijpt wel dat die kwestie de huidige regering zwaar op de maag ligt, maar dat geeft de overheid nog niet het recht die overeenkomst op dat punt eenzijdig op te zeggen. "Voor hen is die gevarenpremie blijkbaar al omgedoopt", zei de NAPB-voorzitter, "maar dat kun je zomaar niet omtoveren. Dat moet geregeld worden. En niet op deze wijze waarop de regering het nu denkt te kunnen doen, dat wil zeggen eenzijdig".

Premier Don Martina verklaarde vanmorgen desgevraagd dat inderdaad de brief met de bekendmaking erg laat is verzonden en niet met de gepaste voortvarendheid is behandeld. Dat heeft te maken met een trage administratie. Dat neemt niet weg dat de NAPB bij meer dan een gelegenheid te verstaan is gegeven dat de gevarenpremie geelimineerd wordt, Hoe langer de regering daarmee wacht des te meer ontevredenheid wekt het bij andere groepen ambtenaren. Tegen de 800 politie-functionarissen staan 4000 andere ambtenaren die willen zien hoe de regering de belofte inlost de gevarenpremie te doen verdwijnen.

Daar komt nog bij volgens hem dat de politie die premie langzaamaan kwijt raakt zonder er materieel op achteruit te gaan. Die afbouw neemt een tijdsbestek van acht jaar in beslag. Dat dat niet gelijk met de salaris-herziening gebeurt heeft te maken met de onzekerheid over de vraag hoe lang die nog op zich laat wachten. De voorstellen daarvoor zijn momenteel naar het Gemeenschappelijk Overleg (GO). Daarnaast moet PZ 600 individuele gevallen bekijken. "Er is misschien geen gezamenlijk standpunt gerold uit de besprekingen met de bond", zei premier Martina", maar het is een kwestie van een regeringsbeleid. Wij moeten op een bepaald moment de knoop doorhakken en dat konden wij niet blijven uitstellen".

De heer Van Windt zei dat het gelukt was de politie-ambtenaren weer wat enthousiasme aan te praten ondanks de vele klachten over de werk omstandigheden. Maar met dit soort maatregelen van de regering wordt dat kleine sprankje hoop op een verbetering ook nog eens weggenomen.

Schoten bij achtervolging in Marchena

Politie verplicht burger medewerking te verlenen

WILLEMSTAD — Bij een poging om de 21-jarige SB aan te houden tegen wie een opsporingsbevel is uitgevaardigd zijn woensdagavond te Marchena schoten gelost voor de politie. Bij de zoekactie naar B. werd een voorbij-rijdende automobilist door de politie gedwongen aan deze actie deel te nemen. Dit heeft overigens geen resultaat opgeleverd. Uiteindelijk werd er wel een verdachte aangehouden omdat hij vernielingen had aangebracht aan een politie-auto terwijl drie andere die werden aangehouden, na verhoor konden zij weer naar huis konden terugkeren. Van politie-zijde werd er op gewezen dat het optreden van de politie in deze zaak iemand tegen zijn wil in toch in te zetten bij een onderzoek, rechtmatig is.

De zaak begon om half zeven te draaien, toen een patrouille van Rio Canario op weg was naar het Brionplein. Op een gegeven ogenblik zag men de gezochte S.B. zitten bij een snackbar. Toen men tot zijn aanhouding wilde overgaan kreeg B, de politiele belangstelling in de gaten en ging er vandoor. De politie zette een achtervolging in en loste daarbij twee schoten: één waarschuwingsschot en één gericht schot. De man zag echter kans te verdwijnen. Toen men bij de auto terugkeerde passeerde een burger met zijn voertuig. De politie hield deze auto staande en ging in deze wagen zitten, waarna de bestuurder gelast werd door Marchena te rijden en omgeving om S.B. te zoeken. De burger deed dit niet uit vrije wil.

In antwoord op vragen deelde de politie-woordvoerder mee, dat een dergelijk optreden van de politie rechtmatig is, als het gaat om een rechtmatige zaak; in dit geval was dit ook zo: het opsporen van iemand tegen wie een aanhoudingsbevel loopt. Tot in de Hoge Raad toe is dit soort uitgevochten. Er zijn talrijke arresten over zaken waarbij de politie in verband met een rechtmatige zaak burgers kon gelasten bepaalde dingen te doen waartoe deze uit eigen wil niet zouden zijn gekomen. Dit noemt men de Plichtmatigheidsleer.

Het inzetten van de burger heeft niet geleid tot de aanhouding van S.B. Bij terugkeer bij de auto zag de politie dat een man-het bleek de één jaar jongere broer van de gezochte S.B. te zijn - met een ijzeren paal-overigens in papier gewikkeld - een ruit van de auto kapot sloeg. Bij het zien van de politie dook hij achter het portier ervan en nam een hurkende houding aan. De politie patrouille heeft daarop enige schoten in de richting van hun auto gelost. Dit gebeurde, aldus de politie om de man duidelijk te maken, dat als hij bv op de politie zou gaan schieten de gevolgen voor zijn rekening zouden zijn. De man bleek behoudens de ijzeren paal ongewapend te zijn. Hij werd in de auto geplaatst om meegenomen te worden. Op dat ogenblik werd de auto van de politie omsingeld door jongelui, die beletten dat de politie vertrok. Ondertussen werd een in de nabijheid gelegen snackbar door jongelui gesloten. Inmiddels was er om assistentie gevraagd en ook gekomen. De snackbar werd weer geopend en de aanwezige jongelui werden gefouilleerd. Er werden daarbij drie arrestaties verricht. De broer van de gezochte man is ingesloten, de andere mannen zijn later weer op vrije voeten gesteld.

Start besprekingen met BP over olie-exploratie Curacao

WILLEMSTAD. — De Antillen starten morgen de eerste ronde van onderhandelingen met vertegenwoordigers van BP (British Petroleum) over olie-exploratie in de wateren rond Curacao. Een commissie van de centrale regering en één van het eilandgebied hebben zich daar gezamenlijk op voorbereid.

BP heeft zich geinterreseerd getoond voor het doen van de werkzaamheden verband honderd met eventuele onderzoekingen naar de aanwezigheid van olie in de wateren van Curacao. In april zijn BP-vertegenwoordigers al op Curacao geweest, maar dat gold meer een kennismakingsbezoek.

Vanavond arriveren enkele BP-functionarissen die morgen de eerste ronde van echt onderhandelen beginnen met plaatselijke functionarissen. BP heeft weliswaar al een voorstel gedaan voor het verrichten van een seismisch onderzoek, maar in behandeling wordt genomen het tegenvoorstel van de twee commissies die beter aansluit op de Curacaose situatie. Wanneer uiteindelijk het seismisch onderzoek hoopgevende resultaten oplevert zal pas begonnen kunnen worden met het doen van boringen wat nieuwe investeringen vergt. Niet bekend is of meer dan één ronde van onderhandelen nodig is.

Gisteren hebben de lands- en eilandscommissie nog eens met elkaar over de komende aangelegenheden gebogen. De maanden april, mei en juni zijn ook al gebruikt om tot eensluidende uitgangspunten en conclusies te komen, hetgeen is gelukt.

De Landscommissie bestaat uit de heren Clark Gomes Casseres MBA, mr Carlos Dip, drs Eric Kleinmoedig en Harold Henriquez, gevolmachtigd minister in Washington voor de Antillen. De Eilandscommissie uit de heren mr Maurits Larmonie, Schotborg (beiden Financien), ir Henry Parisius en mr J.A. Torres, hoofd Juridische zaken.

Aan deze delegatie worden toegevoegd de Amerikaanse experts Tom Daly en J.A. Hall beiden van REMI Incorporated uit Denver, Colorado, die sedert december 1874 de centrale overheid adviseren over aangelegenheden van olie-exploratie en exploitatie.

Antilliaanse overheid op Vrouwen-conferentie

WILLEMSTAD — De Antilliaanse overheid is op de wereld-conferentie van de VN voor het decennium van de vrouw, welke in Denemarken wordt gehouden, ook vertegenwoordigd en wel door mej. mr H.M. Nassy en mej. Xiomara Rojer. Al eerder werd bericht dat een delegatie van vier dames naar deze conferentie was vertrokken.

Mr Nassy is juridisch medewerkster op het kabinet van de gevolmachtigd minister der Antillen in Den Haag; Xiomara Rojer is maatschappelijk werkster, werkzaam op de afdeling Verbetering sociale positie van de vrouw van het bureau Welzijnszorg van de centrale overheid.

Mr Nassy was tevens vertegenwoordigster van het kabinet in de werkgroep van het ministerie van Cultuur, recreatie en maatschappelijk werk (CRM) ter voorbereiding van de VN-conferentie. Naast deze conferentie om te kijken wat er allemaal (niet) gebeurd is sedert de wereldconferentie vijf jaar geleden in Mexicostad, is er een Middecade forum, eveneens van 14 tot 24 juli, voor alle niet-gouvernementele organisaties. Door het Sticusa bestuur werden vier beurzen beschikbaar gesteld voor deelname aan de conferentie, waarbij via loting aangewezen, zoals al werd bericht, de dames Grace Maduro, van Aruba, Marguerita Djojo-Pawiro van Bonaire, Shriley Smith van Saba en Beatrice Scoop van Curaçao.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Aanvankelijk half bewolkt, in de loop van vanavond toenemend tot zwaar bewolkt. Voornamelijk tijdens de nacht- en ochtenduren enkele buien plaatselijk mogelijk vergezeld van onweer. Matige, tijdelijk zwakke wind uit oostelijke richting.

Weersoverzicht:
Een tropical wave die gisteren nabij Trinidad tot ontwikkeling kwam, trekt momenteel het Caribisch gebied binnen. Deze tropical wave zal in de loop van vannacht het weer op de Benedenwindse eilanden gaan beinvloeden, waardoor een toename van buienaktiviteit en bewolking verwacht wordt.

Pretrijders ingerekend

ORANJESTAD — Tijdens de nachtdienst zag een politie-agent twee mannen in de Hendrikstraat uit een pick-up wegrennen. Na een controle in de pick-up bleek dat de ruit van het linkerportier vernield was en dat de contactdraden losgetrokken waren. De politie zette een achtervolging in en wist de vluchtenden in de De La Sallestraat aan te houden. Het bleek de 20-jarige M.T. en de 15-jarige A.D. te zijn die gepoogd hadden met de pick-up joyriding te plegen. Ze bekenden het feit en werden voor verder onderzoek naar de politiewacht gebracht.

Personalia

VAN DE DR MARTIN Luther Kingschool zijn geslaagd voor de dagschool-cursus:
Metaalbewerken A-stroom: Alvin Arrindell, Randolph Arends, Leonido Harms (best geslaagde) en Fransis Trimon.
Fijn metaal A-stroom: Erroll Anthony, Elvis D[illegible], Michael Fingal, Verginio Gario, Hubert Gomez, Rudolf Helder, Remouldus de Palm, Winston Rombley, Raymond Tromp, Hubert Henriquez, Henry Duzonsen (best) en José Sanchez.
Timmeren A-stroom: Meato v.d. Biezen, Edward Campos (best), Benito Croes, Regino Irausquin, Michael Koolman, Hubert v.d. Linden.
Elektro A-stroom: Ovidio Arrindell, Melvin Bernabela, Reinaldo Boekhoudt, Steven Brown (best), Angelo Cilié, Leslie de Coteau, Steven Duinkerk, Jenny Garcia, Cesar Geerman, Chris Thielman, Albertico Trimon, Roberto Warner, Edwin Wever, Silvio Willems en Adriaan Schmidt.
Metaal P-stroom: Eric Arnaud, Ignacio Boasman, Erwin Gravenhorst, Jones Hassell, Gaston Lake, Reynaldo Lampe, Gregory Le Grand, Ricardo Muller, Dexter Murray, Silvio Peña, Mario Richardson, Kenny Solognier, Antonio Werleman (best), Alberto Willems.
Timmeren P-stroom: René Bernabela, Edwin Croes, Clyde de Cuba, Reynold Gomez, Michael Koolman, Carlos Laclé, Michael Koolman, Hubert Thiel, Humberto Thielman, Jacintho Werleman, Elvis Wouters, Pablo Wilson en Marlon Stamper (best).
Fijnmetaal T-stroom: Nemencio Geerman, Stanley Henriquez, Tirso Jansen, Orman Marchena en Franklin Warner (best).
Metaal T-stroom: John Carty (best) en Albert Harms.
Elektro T-stroom: Victor Bonalaire, Raul de Cuba, Carl Hassell, Leeroy Hassell, Jossy Kock (best), Marcelino Maduro, Celio Quant, Mario Ridderstap, Randall en Russell Thielman, Arsenio Wernet en Ricardo Wernet.

VOORDELEN VESTIGING OP ANTILLEN

WILLEMSTAD — Goede zee- en luchtverbindingen wordt als een der voordelen opgegeven voor vestiging van een bedrijf op de Nederlandse Antillen. Een "grote Nederlandse levensmiddelenindustrie" heeft in een brief aan het Instituut voor Latijns Amerika van NCHI veertien voordelen opgesomd voor een dergelijke Antillen-vestiging. Verleden maand organiseerde het Nederlands centrum voor handelsbevordering (NCH) in samenwerking met het Antillenhuis een voorlichtings bijeenkomst in het Haagse congresgebouw over de Antillen als springplank naar Latijns Amerika. Het levensmiddelenbedrijf noemde onder meer nog als voordelen: vrije zone-capaciteit, de veeltaligheid van de bevolking, de gunstige geografische ligging, de nabijheid van landen als Venezuela en Colombia, goede internationale telefoon- en telexverbindingen, een gunstig fiscaal klimaat en arbeidsrust. Aan genoemde informatie bijeenkomst heeft het blad Wereldmarkt de nodige aandacht besteed.

AMATEUR-BOKSEN

SANTA CRUZ — De Aruba boxing association (ABA) organiseert vrijdag wederom amateurbokswedstrijden op het feria-terrein te Santa Cruz. De wedstrijden beginnen om 8 uur tussen boksers van Santa Cruz boxing club, Byerlite B.C., Jamanota b.c., Bazooka b.c. en Dakota b.c. Er staan de volgende zeven wedstrijden op het programma: Rutsel Giel - Edward Vos, Loy Werleman - Richard John, Rudolf Briezen - Leo Wester, Florentino Croes - Freddy Cruz, Rudolf Wester - Louis Giel, Juancito Geerman - Hubert Nicolaas, en Emilio Geerman - Jaiker Antonia.

EMPLOYMENT OPPORTUNITY
ARUBA ESSO CLUB
FOR
CLUB SUPERVISOR
Education: MAVO graduate or equivalent.
Candidate should be experienced in administrative and supervisory functions.
Apply in writing to the Aruba Esso Club
Post Office Box 378, Seroe Colorado.

GEVRAAGD
Leerling
Tandartsassistente
Aanmelding Tandarts VERPLOEG
L.G. Smith Blvd 20

Pa asistencia den bendemento, cumpramento di terreno of cas un solo lugar bo por drop in y esey ta na
"VIONEL INTERNATIONAL"
Actualmente nos tin lo siguiente na benta:
1. Cas den Nassaustraat ideal pa oficina
2. Ayo 10.000 m2 - Terreno propiedad
3. Salina Ceraca 4175 m2 - Terreno propiedad
4. Santa Cruz - Cas + Terreno 10.000 m2 - Terreno propiedad
5. Solito 4955 m2 - Terreno propiedad
6. Westpunt 30.000 m2 - Terreno propiedad
7. Un cas ideal pa Storehouse na Klipstraat
Nos tin mucho mas pa ofrecebo pero no lubida e nomber
"VIONEL INTERNATIONAL"
BO SERVIDOR
Emanstraat 49A — Tel. 21255

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door het Korps Politie Nederlandse Antillen, afd. Aruba ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot het mogen oprichten van een onderhoudsgarage/benzinepomp t.b.v. de Technische Dienst K.P.N.A., afd. Aruba, in een perceel, gelegen te Balashi, alhier, gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar maken.

AJOOO!
Mensen van Aruba
dank voor de gastvrijheid
die we 15½ jaar op
jullie fijne eiland mochten
genieten.
Vrienden en bekenden
tot ziens!
Fam.: R. de Quack.

ARUBAN DAILY ENTERTAINMENT

MOESJE NAGELEN maakt een snelle lunch klaar.
NASSI-BAMI en andere lichte gerechten.
Wij verwachten U met Uw vrienden of zakenrelaties. DRIJVEND RESTAURANT BALI
Tel. 22121 en 23006
Dagelijks geopend van 12.00 tot 11.00 des avonds.
Zondag open.
BALI

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
Cynthia White
Begin July 16
Dinnershow 8.30 p.m.
REMBRANDTROOM
MIDNIGHTSHOW
in Diablo Lounge
DISCO AND DANCE WITH
THE ARGENTINE EXPRESS

!!DISCO THEQUE!!
At Talk of the Town Hotel — nightly from midnight till 3 a.m. Get down and swing to the wild, delirious happy disco beat! Jackets required.
Friday and Saturday Nights.

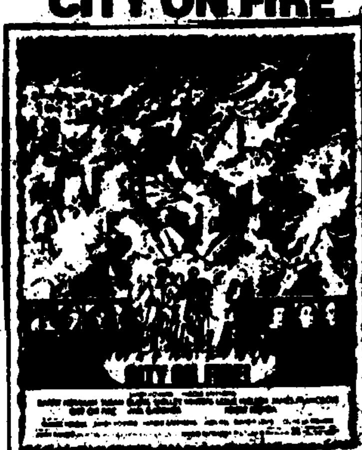
Americana Aruba Hotel and Casino
presents
GENE FERRARI
till Aug. 24
showtime 9 p.m.
STELLARIS
12 midnight - 1e club
Stellaris dinner served from 7 to 10.30 p.m.

SAN NICOLAS
ASTORIA
Tel. 45132
NU geheel airconditioned.
Gezellig voor uw
LUNCH EN DINNER
Geopend van 11.00 tot 11.00 uur.

Zakenrelatie op bezoek.
Natuurlijk Uw zakenlunch
CATTLE BARON
Reservations
Call: 22977 - 22202 - 22203
in CATTLE BARON betekend een dubbel succes voor U.

boulevard theatre
July 17
at 8.30 p.m.
DUSTIN HOFFMAN
in
"KRAMER VS. KRAMER"

DRAMA
ENGLISH - SPANISH SUBTITLES
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSION: 14 YRS

DRIVE-IN:
July 17
at 8.30 p.m.
GRAND OPENING CAFETERIA
"CITY ON FIRE"

IN ENGLISH
DRAMA
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: 18 YRS

NEDERLANDSE ANTILLEN
CENTRAAL BUREAU VOOR DE STATISTIEK
AFDELING ARUBA

De Directeur van het Centraal Bureau voor de Statistiek maakt bekend dat het Departement Centraal Bureau voor de Statistiek, Afdeling Aruba met ingang van 15 juli is verhuisd naar:

NASSAUSTRAAT 96
(boven Nassau Shoe Shop) te Oranjestad.

Telefoonnummers zijn:
Statistiek: 25590
Afdeling Census: 25307

DRIVE-IN:
July 17 at 8.30 p.m.

In English
Drama
Entrance f. 3,00 Admission 18 yrs.

FOR SALE MODERN HOUSE
Property land, fully furnished, luxury kitchen, two bedrooms and separate building with two rooms and bathroom. — NAf. 180.000,—.
Please call owner: Byronstraat 8, Aruba, tel. 24768 (from Thursday 1.00 p.m. trough Saturday).

FM - STEREO
CANAL 90
FM
radio
cu
superclase

VERHUISBOEDEL
inpakken en vervoeren alsmede verhuizingen op Aruba:
OFICINA MARITIMA
Tel. 22664 of 21622

PLAZA SUPER CELEBRATION
Pa cada compra di Fls. 25,– na PLAZA bo ta ricibi un ticket pa participa (edad: 18 anja pariba).
1e PREMIO
*Un auto Datsun 120 Y 1980
2e PREMIO
*Set di comedor deluxe cu 4 Stoel (valor Fls. 1150,–)
3e PREMIO
*Un AMF moped nobo - nobo (valor Fls. 800,–)

4 — 10 Premio: Macutonan di cuminda (valor di Fls. 100,–)
Tambe hopi articulo di BONUS.
Tur premio por ser admira na: PLAZA SUPERMERCADO
SORTEO: October [illegible] 1980.

ORANJESTAD. — Het wagenpark van de posterijen op Aruba onderging een vernieuwing en kreeg een uitstekende versterking doordat ARUCAR gisteren een aantal GURGEL JEEPS kon afleveren.

Ze werden direct in bedrijf gesteld.

GURGEL jeeps uitstekend geschikt voor zaken of privé. (i.m.)

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
pageboy: 027 - 774
Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

Na kantoortijd of na het winkelen even gezellig uitblazen in

DE DISSEL

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
DE VEER: 20.30 Kramer vs kramer (14 jr.)
RIALTO: 20.00 Find a place to die (14 jr.)
BALASHI
DRIVE-INN: 20.30 City of fire (18 jr).
SAN NICOLAAS
PRINCIPAL: 20.30 Giant spider invasion (14 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: Tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil 27020; Dakota: tel.: 22444; San Nicolaas: tel.: 45906
WACHTREGELING DOKTOREN:
(San Nicolaas en Savaneta): dokter E. Westrate, tel: 27290.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel: 21081; San Nicolaas: San Nicolas, tel: 45712.

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
VOETBAL
20.00 uur Bubali S.C. vs Sportboys — Wilhelmina Stadion.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO:
07.00-11.00 uur BC Dakota, Dakota.

***

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINS-MOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 3145) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER (open voor bowlingliefhebbers): maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.
TELEARUBA: 17.00 Jeannie; 17.30 Patridge family; 18.00 3 stooges; 18.15 weekoverzicht; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 telenovela: Triangulo; 19.30 cocktail musical (local); 20.00 telenoticias; 20.30 baby I'm back; 21.00 MASH; 21.30 perspective '80-local; 22.00 culturama: football: Hamburg vs Nottingham Forest.

US Navy show band

ORANJESTAD — Zaterdag wordt de muziekband van de Amerikaanse marine, de US Navy Show Band, met een oorlogsvliegtuig op Aruba verwacht. De band wordt tegen half elf 's morgens verwacht en zal dezelfde avond om zeven uur een concert geven in Talk of the Town hotel. Dit concert is gratis toegankelijk.

V D B
Geschenken voor iedere gelegenheid
VAN DEN BERGH GIFTSCHOP
(naast Boulevard theater)

Stalen zenuwen niet bestudeerd door BC

Ged. Oduber: salaris loodsen 25% omboog

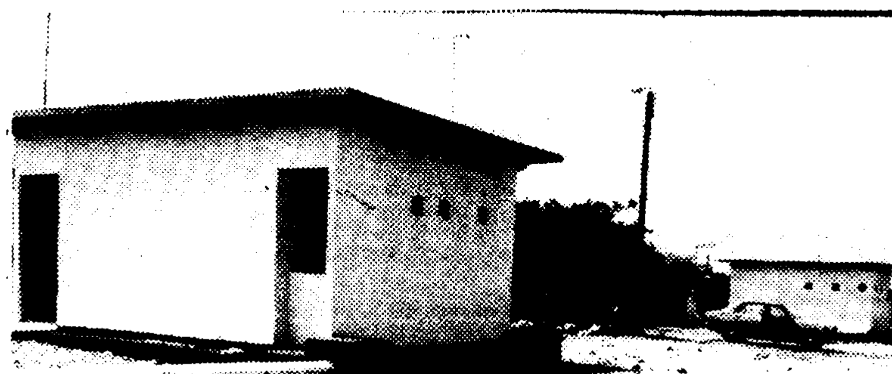
ORANJESTAD — Uit een gesprek dat de SEPA en de dienstgroep Haven- en loodsdienst gistermiddag met gedeputeerde Nel Oduber had, kwam naar voren dat het Bestuurscollege per 1 augustus de lonen van loodsen met 25 procent verhoogt. Dit moet gezien worden als een voorschot op de herziening van de salarissen. Voorts bleek uit het gesprek dat de gedeputeerde niet op de hoogte is van het werk van de loodsen en ernstig wordt betwijfeld of men het rapport dat in oktober 1979 bij het BC door de loodsen is ingediend wel bestudeerd heeft. Steeds weer bleek dat dit niet het geval is.

De heer J.J. Gavidia van de Haven- en loodsdienst-groep vertelde de Amigoe vanmorgen dat in eerste instantie voor gistermiddag half vier een afspraak werd gemaakt doch dat deze op het laatste ogenblik vervroegd werd. Doordat de gedeputeerde weg moest kon het gesprek niet afgerond worden en zal op 24 juli worden voortgezet. De heer Gavidia vertelde de Amigoe dat reeds twee jaar geleden toen Aruba nog acht loodsen had, de aandacht van het BC werd gevestigd op het feit dat een aantal loodsen Aruba gingen verlaten, mede gezien de lage betaling door de overheid. "Indien de overheid toen naar ons geluisterd had en de nodige maatregelen had genomen, dan was het probleem thans niet zo groot geweest", aldus de heer Gavidia. Nu is het zo dat we eind van de maand over twee loodsen beschikken, hetgeen onvoldoende is. Wat de 25 procent betreft wees de heer Gavidia erop dat ondanks deze verhoging de betaling voor loodsen ten achter blijft bij loodsen werkzaam bij Lago, en op Curacao.

De Haven- en loodsdienst kan het niet eens zijn met de 25 procent aangezien op de duur de lonen toch verhoogd moeten worden en de overheid hierdoor een gevaarlijk precedent heeft geschapen zodat andere ambtenaren wier loon ook omhoog moet nu ook om een dergelijk voorschot komen vragen. Wij willen dat in het loon van de loodsen hun werk en verantwoordelijkheid behoorlijk betaald worden. Zolang dit niet het geval is zal Aruba moeilijk aan loodsen kunnen komen.

Zoals bekend gaven de loodsen verleden jaar een uitvoerig rapport "Stalen zenuwen" uit waarin op duidelijke wijze de taak, salariering en taakverzwarende omstandigheden van het loodsenkorps op Aruba werden uiteengezet. Toen reeds schreven de loodsen te hopen dat dit rapport ertoe zou leiden dat de Arubaanse loods, na jaren ten achtergesteld te zijn geweest, eindelijk rechtens de financiele erkenning zou krijgen die hem feitelijk toekomt. De Amigoe tekent hierbij aan dat het voor de loodsen wel een "koude douche" moet zijn geweest dat tijdens het gesprek van gisteren met ged Oduber bleek dat dit rapport niet de aandacht kreeg, welke het verdiende. Dat is jammer, vond men.

De Amigoe heeft getracht vanmorgen van gedeputeerde Nel Oduber commentaar te krijgen op de besprekingen van gisteren. Dit was onmogelijk aangezien de gedeputeerde gistermiddag voor twee dagen naar Colombia is vertrokken. Het is niet bekend waarmee deze reis verband houdt, aangezien - zoals gebruikelijk de laatste tijd - over de reis geen persbericht werd uitgegeven.



SAN NICOLAS — Te Esso Heights, ook bekend als Naked City, is onlangs de bouw van twee sanitaire faciliteiten (voor dames en heren) - overeenkomstig een beslissing van de eilandsraad van 8 maart vorig jaar - gereed gekomen en opgeleverd.

De 209 inwoners, verenigd in 50 families, van deze wijk hebben nu de beschikking over twee nieuwe en schone gebouwtjes en hoeven niet meer gebruik te maken van de vuile toiletten die van twintig jaar geleden dateren en in erbarmelijke toestand verkeren. Iedere familie heeft twee sleutels (een voor dames en een voor heren-toilet) gekregen, terwijl vijf inwoners belast werden met het schoonhouden en onderhoud van de toilet-gebouwen.

OSRAM lampen
20% KORTING
WIMCO
Oranjestad San Nicolas

Little league-stand

ORANJESTAD — Na de tweede ronde, is de stand in de little league competitie van de Center League, zowel in teamverband als individueel, als volgt:

TEAM	gew.	verl.	achter
Aruba Rotary	7	1	—
Lipton's Tea	6	2	1
Champion Sp. Plugs	5	3	2
Aparicio Stars	2	6	5
Dakota	0	8	7

PITCHING		
Timoteo Geerman	(Rotary)	3–0
Elvis Kelly	(Aparicio)	2–0
Anthony Irausquin	(Lipton)	2–0
Marlon Maduro	(Lipton)	1–0
Antonio Tromp	(Champion)	1–0

HOME RUNS		
Eric Thiel	(Rotary)	2
Michael Richardson	(Champion)	1
Darwin Mathilda	(Lipton)	1
Otto Dreischor	(Lipton)	1
Richard Geerman	(Lipton)	1

BEST BATTERS

		A.B.	HIT	AVER.
Timoteo Geerman	(Aruba Rotary)	23	13	.565
Clyve Malmberg	(Champion Sp. Pl.)	22	12	.545
Michael Richardson	(Champion)	19	10	.526
Pablo Plaza	(Champion)	20	10	.500
Otto Dreischor	(Lipton's Tea)	20	10	.500
Eric Koolman	(Lipton)	12	6	.500
Patrick Loepstock	(Lipton)	24	11	.458
Eric Thiel	(Rotary)	22	10	.455
Anthony de Graaf	(Champion)	18	8	.444
Richard Geerman	(Lipton)	14	6	.429
Hubert Maduro	(Champion)	22	9	.409
Darwin Mathilda	(Lipton)	26	9	.346
George Dijkhoff	(Aparicio Stars)	12	4	.333
Nigel Nedd	(Champion)	19	6	.316
Clyde Rojas	(Rotary)	13	4	.308
Karel Gomez	(Lipton)	13	4	.308



ORANJESTAD — De vijf Arubaanse sportleiders die door Sportbureau Idefre naar Mexico zijn gezonden en aldaar van 9 juni tot 11 juli Odilac-cursussen volgden, zijn inmiddels teruggekeerd en hebben verslag uitgebracht aan Sportgedeputeerde Remie Zaandam en Idefre-directeur Roy van Putten.
Op de foto, vlnr, de sportleiders Adresito Krozendijk (basketball), Doc Williams (voetbal), Maria Croes (zwemmen), Jerry Gomes (atletiek), Rudy Leysner (volleyball), gedeputeerde Zaandam en Idefre-directeur Roy van Putten.

Papiamento-commissie

Ontwerp klaar voor gebruik

ORANJESTAD — De op 1 april dit jaar door Onderwijsgedeputeerde Grace Bareño geinstalleerde commissie voor de Papiamento spraakkunst, is tot nu toe zes keer bijeengekomen.

De commissie is inmiddels gereed gekomen met de vaststelling van regels voor het gebruik van lidwoorden, en heeft deze studie reeds doorgezonden naar andere taaldeskundigen om hun mening hierover te horen. Het werk van de commissie voor het vaststellen van regels bestaat uit twee fasen, namelijk regels voor woordsoorten en regels voor zinsontleding. De commissie verwacht ruim een jaar nodig te hebben om zijn taak te kunnen volbrengen. In de commissie hebben zitting: Rufo Odoro (voorzitter), Ramon Todd Dandare (vice-voorzitter), Roland Croes (secretaris), Ernesto Rozenstand en Gregorio Koolman (leden).

Dames softball

NOORD — Montaña Braves softballclub organiseert op zaterdag 26 juli internationale dames-softballwedstrijden tussen Yucatecas uit Venezuela en plaatselijke teams. De wedstrijden worden in het Montañaballpark gespeeld. Om 12 uur komen Yucatecas en Montaña Girls tegen elkaar uit, gevolgd door de herenwedstrijd Montaña Braves tegen North Eagle Stars, en als derde wedstrijd om 4 uur Yucatecas tegen Nevada.

Voor plaatselijk product

Verlaging invoer recht op chocolade

WILLEMSTAD — In de vergadering van de raad van ministers van 8 juli is men akkoord gegaan met een voorstel van de minister van Financien tot verlaging van het percentage van de invoerrechten op chocolade, bestemd voor de vervaardiging van lokale produkten. Het betreft hier een onderwerp dat reeds jaren om een definitieve correktie vroeg. De Vereniging bedrijfsleven Curacao heeft dit onderwerp recentelijk wederom aanhangig gemaakt bij de huidige Minister van financien Marco de Castro.

Op 7 november 1979 heeft de VBC een brief doen uitgaan aan de minister van Financien, waarin men stelt het te betreuren, dat een lokale industrie benadeeld wordt door het opleggen van hogere invoerrechten op bepaalde grondstoffen die nodig zijn voor de vervaardiging van plaatselijke producten.

De minister het daarheen te willen leiden dat de zogenaamde "chocolate icecream coating", die een onvervangbaar onderdeel is van een plaatselijk product in een zodanige schaal van invoerrechten geplaatst wordt dat slechts 4.5% invoerrechten hierop betaald hoeft te worden.

Na adviezen te hebben ingewonnen bij zowel de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen als bij het departement van Economische zaken en gebleken is dat het een noodzakelijk en verantwoorde maatregel betreft, is de raad van ministers akkoord gegaan met verlaging van de invoerrechten van 30% naar 4 1/2%

Onlangs hebben twee Arubaanse statenleden van de MEP vragen over deze materie gesteld. Hun opzet was een min of meer algemene verlaging van het invoerrecht.

TTT BEGINT OP 30 JULI

ORANJESTAD — Het jaarlijkse internationale TTT-tennistoernooi begint dit jaar op 30 juli in het Marlboro tennispark op Aruba. De 14 top-spelers die in het toernooi uitkomen zijn: Emilio Vasquez en Antonio Ramirez (Dom. Rep), Brian Yearwoosd en Keith Tomasos (Trinidad), Morris Brown en Dante Galiber (Virging Islands), Carl Phelipa en Kenneth Hennerp (Curacao), Rudy en Robby Domacasse (Bonaire), Eddy Ras, Armand Hessels, Emile de Cuba en Ernst Mohamed (Aruba). Het toernooi wordt zowel in het enkel- als dubbelspel gespeeld. Voorztetting van het toernooi is op 31 juli, 1 augustus en 2 augustus met de finales. Na Aruba zal het toernooi zich verplaatsen naar Bonaire en daarna naar Curacao.

Iets meer passagiers op luchthaven

ORANJESTAD — In de afgelopen maand mei hebben totaal 58.763 inkomende-, uitgaande- en transito-passagiers gebruik gemaakt van de Beatrix-luchthaven. In mei vorig jaar waren dit er 58.366. Het aantal landingen van passagiersvliegtuigen bedroeg 426 vergeleken met 450 in mei vorig jaar. In de categorie Algemeen landden er 465 vliegtuigen, terwijl dit cijfer een jaar geleden 305 was.

ORANJESTAD — Tijdens de ontvangst van American Airlines in Scaramouche gaf general manager David Cook een uiteenzetting aan gezaghebber Frans D. Figaroa, die zich evenals de andere gasten met een „Texas-cowboyhoed" had getooid. Geheel rechts secretaresse Yvonne Herts.



Scucha nos Workshop

ORANJESTAD — Vanaf 15 augustus tot 22 augustus zal er voor het personeel van de school voor kinderen met gehoorproblemen een workshop "Scucha nos" georganiseerd worden. Dit workshop is noodzakelijk voor een optimale ontwikkeling voor het personeel van deze school. Tijdens dit workshop zal het jaarlijkse programma voor het nieuwe schooljaar gemaakt worden. De leiding ligt bij Helen Guda, psycholoog bij de afdeling Onderwijs van het eilandgebied en Vivian Adem, onderwijzeres aan de school voor kinderen met gehoor-problemen op Curacao. De nadruk wordt gelegd om de ontwikkeling van de taal en de gedachten en ontwikkeling van de psychologie.

Tennistoernooi op Essobanen

SEROE COLORADO — Op de nieuwe banen van de Essoclub gaat zondag een tennistoernooi van start, waarin topspelers van Aruba zullen uitkomen. Het toernooi begint om 4 uur en zal daarna worden voortgezet op 25, 26 en 27 juli. De spelers die in dit toernooi uitkomen, zijn: Eddie Ras, Ernst Mohammed, Ronald Mohammed, Emile de Cuba, David Wong, Frank Hodgson, Freddie Geerman, Marlon Genser, Glenn Marugg, Carlos Jesserun, Ernand de Isle en Hans Stenfert Kroeze.

Richmond verslaat Amstel in slotfase

SAN NICOLAS — Vijf runs op 5 hits en 3 Amstel errors, bezorgden Richmond gisteravond een 6-4 overwinning op Amstel. Richmond heeft door deze overwinning zijn positie op de tweede plaats sterker gemaakt en heeft nu 14 gewonnen en 6 verloren wedstrijden. Amstel staat nu weer alleen op de laatste plaats met 6 gewonnen en 13 verloren wedstrijden.

Een Amstel voorsprong van 1-0 in de tweede inning, werd door Richmond in de vierde slagbeurt rechtgetrokken. In dezelfde inning stond Amstel weer voor met 2-1. Deze voorsprong werd in de 7e inning vergroot tot 3-1 op een solohomerun van Alfonso Nedd. Richmond gaf zich echter niet gewonnen en in de 8e slagbeurt bracht de sigarettenploeg niet minder dan 5 lopers over de thuisplaat om met 6-3 de leiding te nemen. Deze vijf runs waren het product van 5 honkslagen en 3 Amstel-errors. Amstel scoorde in dezelfde inning nog één run (4-6), doch verder kwam het offensief van de bierploeg niet. Adolf Werleman werd winnende pitcher voor Richmond, welke ploeg verder ook gebruik maakte van Richard Wout en Orlando Albus als pitchers. Voor Amstel werd Raymichael Raymond, de vervanger van Robert Robertson, de verliezer. Alfonso Nedd (Amstel) werd best batter met 3 hits in 4 beurten. Het wedstrijdverloop: Richmond 6 runs, 8 hits, 2 errors en Amstel 4 runs, 11 hits, 6 errors.

Vrijgezellen aan kop bij Caribe-Olympiade

ORANJESTAD — In de Olympiade van de Caribeclub tussen vrijgezellen en gehuwden, hebben eerstgenoemden de leiding met 7-3 op de gehuwden. De vrijgezellen wonnen bij softball met maar liefst 23-7, bij basketball (dames en heren)) met respectievelijk 31-18, 41-30, bij volleyball (dames en heren) met 2-0 en 2-1, bij bolas criollas (dames) met 15-3 en bij domino 29-25. De gehuwden waren het sterkst bij korfbal met 3-2, bij biljarten met 4-3 en bij bolas criollas (heren) met 20-2. De Olympiade heeft nog vier weken voor de boeg voordat de winnaar bekend zal zijn.

BANK OF AMERICA heeft zijn zesde filiaal in Panama geopend en wel in de vrije zone bij Colon. Deze vrije zone heeft zich sedert 1948 geweldig ontwikkeld, zodat er nu meer dan driehonderd zaken gevestigd zijn met een gezamenlijke miljarden omzet. Het nieuwe filiaal verricht alle soorten bankzaken. In Panama is men verder nog gevestigd in Panamastad, Colon en in de landbouwstad David.

Dief snel gepakt

SAN NICOLAS — Een 42-jarige man werd van zijn portemonnee inhoudende 450 gulden, beroofd, toen hij in een stoel zat te slapen in een van de "verdachte huizen" in de Jan Steenstraat. De man verklaarde in slaap te zijn gevallen en toen hij wakker werd, was zijn portemonnee nergens te bekennen. De politie hield later in de B. v.d. Zeppenfeldstraat de bekende 26-jarige E.M. aan, die het feit bekende en nog een bedrag van 240 gulden op zak had. Hij werd voor verder onderzoek ingesloten.

Fotoreportages
van dopen, verloving, huwelijk, jubileum, enz.
CHECK POINT COLOR
Colombusstraat 10, Tel. 22284

LAMPEN
modern, klassiek en tijdloos.
N.V. Meubileringsbedrijf
MESKER
A. Lacleblvd. 21, tel. 21325

Voor het nieuwe schooljaar
SCHOOLAGENDA'S
Agenda's voor leraren en studie
RIJAM AGENDA'S 1980 - 1981
ARUBA BOEKHANDEL ARUBA POST

Entrenador Canword: akto di sabotahe

Jong Holland a supera SUBT ku skor minimo

WILLEMSTAD — E gran bataya entre e dos ekiponan ku ta komanda e tabla di posishon den e promé divishon di Fedeprof a termina den un viktoria ku skor mínimo pa Jong HollandXerox. Di e manera aki e ekipo aki a tuma poseshon e só awor dje promé puesto ku dos punto di ventaha - i ademas un wega menos hungá - riba su rival mas serkano. E gol ku a nifika e derota pa SUBT/Cur. Plaza Casino ayeranochi a kai bastante trempan den e partido komo resultado di un fayo grandi den e defensa, loke asta tabata motibu pa e direktor tèkniko Wilhelm Canword pa den komentarionan ku el a duna despues di e partido kalifika e hugada aki komo "un akto di sabotahe".

E hugada aki, kua a resulta e momentu desisivo den e partido, a presenta na di 14 minüt kaba. Den un kontra-atake, un taktika di wega ku e trikolónan a aplika ku hopi eksito den e promé mitar dje enkuentro, e bala a ser saká for di defensa pa O'Niel Leonora kende a hunga e bala riba Lito Rozal. E barikahelnan entretanto a harma nan trampa di offside habitual pero esaki no a hala sera na tempu ora ku Rozal a hasi un pase pa Buchi Jamanica: No tabatin pitu pa posishon adelantá i loke tabata pió: e defensa a keda kompletamente paralisá. Jamanica a haña amplio oportunidat pa avansa ku e bala, pasa portero Gregory Djaoen ora esaki a sali for di su gol, i dal e bala duru den net pa e úniko gol dje partido. Notabel tabata, i esaki tabata tambe e prinsipal motibu pa e akusashon fuerte ku DT Canword a hasi despues dje enkuentro na direkshon di algun di su hungadónan, ku tur hende a keda para i laga Jamaica bai mientras ku si nan a persigi'e nan lo por a strob'e aínda di tira riba gol. Canword no a warda su disgustu te despues di wega tampoko pero a saka e defensor sentral Rudsel Calmes imediatamente for di wega.

Por lo general Jong Holland a hunga e mihó futbòl den e promé mitar i por a papia asta si un dominio leve di e trikolónan. Teknikamente si e wega no a yega na e nivel ku por a spera dje dos ekiponan aki; esaki no tabata e kaso tampoko den e periodo komplementario. E defensa, enkabesa pa Sonny Martina, a proba atrobe di ta e wes'i lomba dje ekipo trikoló. SUBT a hunga ku mas determinashon i empuhe den e di dos mitar pero e momentunan ku e liña di atake barikahel - ku ta esun mas produktivo den e kampeonato - por a bira peligroso tabata hopi limitá. E markashon dje defensornan tabata tur afó i e intentonan di Humphrey Koots i kompañeronan pa penetra tabata frakasa unu tras di otro. Loke tòg ta ilustra ku SUBT a preshona mas den e di dos mitar ta e kantidat di tiru di skina. SUBT a forsa 9 mientras ku Jong Holland a haña solamente 1.

Ku e triunfo dj'ayeranochi Jong Holland a totalisa 20 punto, loke ta produkto di 8 viktoria, 4 empate i 1 derota. E trikolónan pues tin 13 partido tras di lomba, unu menos ku SUBT, loke ta duna nan e oportunidat pa amplia aínda mas e ventaha ku nan tin awor riba e ekipo aki. Tabata e di 14 partido dje barikahelnan i nan di 2 derota. Nan a gana 6 biaha, empata na 6 okashon pa un total di 18 punto.

Djabierne awor ta topa otro: Vasco da Gama i De Koning den e di dos divishon i Victory Boys -ª Centro Dominguito den e promé divishon. Den e promé buelta Victory Boys a derota Centro ku anotashon di 2-1. Sydney Bito a skor dos biaha na e okashon ei pa Victory Boys mientras ku Gaachi Steenbaar a perkura pa e gol di Centro.

WILLEMSTAD — Otro momentu di angustia p'e ekipo di SUBT. Silvanie di Jong Holland aki ta hanya un oportunidat franko pa amplia e markador den e etapa komplementario. Sinembargo e ta dal e bala den kurpa di portero Djaoen di SUBT.

Feyenoord wint opnieuw

MEYEL — Feyenoord heeft ook zijn tweede oefenwedstrijd ter voorbereiding op het komende seizoen met ruime cijfers gewonnen. In Meyel, waar dinsdagavond de plaatselijke amateurclub werd verslagen, wonnen de Rotterdammers een dag later met 8-0 van een streekselectie die uitkwam onder de naam FC Peel. Voor Feyenoord scoorden: Peters (2), Van Til (2), Petursson, Bouwens, Vermunt en Wijnstekers ieder een keer. In Meyel waren 2000 toeschouwers.

Aktual selekshon un bon base pa beisbòl lokal

Torneo hubenil a resulta un eksito

WILLEMSTAD — E torneo di beisbòl internashonal entre Korsou i Puerto Rico por ser konsidera komo un eksito kompletu. Esaki a ser konfirma tantu p'e representantenan dje ekipo Puertorikeño komo esnan lokal. Den un kombersashon kortiku ku Tonchi Martina kende a fungi komo manager dje ekipo lokal, ela duna di konosé ku ta e intenshon pa e aktual selekshon sigui tuma parti den interkambionan internashonal. E aktual selekshon di beisbòl hubenil sin duda ta riba un nivel basta bon i ku un praktika kontinua - a lo menos un biaha pa siman - e federashon lokal por sigui dispone di un selekshon ku por saka kara di Korsou tantu riba base lokal komo internashonal.

Ku e aktual selekshon Korsou por ta sigur di a lo menos un bon base pa beisbòl lokal. Naturalmente varios dje aktual hungadónan den transkurso di aña lo no por forma parti mas dje selekshon hubenil pa via di edat etsetera, pero esaki semper por ser remplasá ku otro hungadó. En todo kaso e selekshon mester hanya tur e oportunidat nesesario pa por desaroya di un forma positivo. Ku tur probabilidat e selekshon lo biaha novèmber pa Puerto Rica kaminda nan lo partisipa den un torneo internashonal, i asina hanya e oportunidat pa saka kara di Korsou dignamente i siña mas a base internashonal.

DISIPLINA

E base di disiplina tan nesesario den deporte segun señor Martina por a ser eksperensia klaramente serka e ekipo Puertorikeño, esaki tantu prome, durante komo despues di wega. E aktual selekshon hubenil lokal sigun señor Martina, tambe ta hanyando tur klase di atension pa loke ta trata e materia aki ku sin duda ta di sumo importansha.

Enkuanto e interkambio deportivo entre Venezuela i Korsou, señor Martina a duna di konose ku ya eaki ta kanando di un forma bastante positivo. Awe tardi por ehempel lo tin un praktika pendiente p'e aktual selekshon di senior league bou di guia dje Venezolanonan Alfonso "Chico" Carasquel i Luis Peñalver den e parke di little League na Suffisant i despues pa 8'or dj'anochi un klinika den Stadion di Sentro Deportivo Korsou.

En lo futuro prensa lokal lo ser buta debidamente na altura di e desaroyonan enkuestion di moda ku e pueblo por ser informa manera debe ser enkuanto e interkambio enkuestion, sigun señor Martina.

Doen ze 't niet, of moeten ze geïnstalleerd worden?
ANTEM
76500

BELLEVUE
Hotel-bar-restaurant
Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD Open: voor lunch van 12-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u. Tropical sfeer in airconditioning. Maandag na 3.00 u. gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

WILLEMSTAD — E respektivo ganadónan dje torneo di beisbòl entre Puerto Rico i Korsou ku nan trofeo i plakanan korespondiente, despues dje entrega di premio ku a tuma luga ayeranochi rònt dje pisina di Country Inn Hotel. Korsou a gana e serie di tres partido ku skor di 2-1.





Geen vrees Sovjet boycot voor Los Angeles Spelen

MOSKOU — Het organisatiecomite van de Olympische Spelen in Los Angeles in 1984 vreest niet dat de Sovjet-Unie zal overgaan tot een boycot van de Spelen in de Californische stad als vergelding voor de Amerikaanse afwezigheid in Moskou.

Dit zei de voorzitter van het organisatiecomite van de Spelen in Los Angeles, Peter Ueberroth, gisteren in Moskou nadat hij tijdens een vergadering van het IOC het eerste officiele rapport over de voorbereidingen voor 1984 had uitgebracht. Ueberroth zei verder dat zijn collega's uit de Sovjet-Unie het Amerikaanse comite de laatste tijd, ook in Moskou, goed van dienst zijn geweest. De mogelijkheid bestaat zelfs dat enige leden van de Amerikaanse delegatie in Moskou zullen achterblijven om zaterdag de openingsceremonie te bestuderen, aldus Ueberroth.

De Amerikaan bevestigde dat tijdens de sluitingsplechtigheid in het Leneinstadion de vlag van het volgende gastland: in dit geval de Verenigde Staten wordt gehesen. Dit ondanks protesten van de Amerikaanse regering. Ik meen dat we de regels van het IOC in dezen moeten accepteren.

Ueberroth zei dat zijn comite geen hinder van staatsbemoeienis zal ondervinden, daar van federale noch van staatszijde een dollar in ontvangst zal worden genomen. Wel worden met maximaal 40 commerciele bedrijven contracten afgesloten die ongeveer 230 miljoen gulden in het laatje moeten brengen. Daar komt dan nog eens 450 miljoen gulden bij, welke bedrag de Amerikaanse televisiemaatschappij ABC bereid is te betalen voor de exclusieve uitzendrechten. Hiervan heeft ABC inmiddels al 40 miljoen gulden voldaan, aldus de voorzitter van het Amerikaanse organisatiecomite.

Wij hebben het IOC beloofd dat er in Los Angeles puur atletische spelen worden gehouden, die andere steden zullen inspireren zich op te geven als gaststad voor toekomstige olympiades, zo zei Ueberroth.

Geen inreisvisa voor Israeli's

MOSKOU — Gedelegeerden uit Israel voor de congressen van de internationale sportfederaties (turnen en handbal) hebben van de Russische autoriteiten geen inreisvisa ontvangen. Ondanks deze inbreuk op het olympisch handvest werden beide congressen gehouden.

Tijdens het handbalcongres klaagde voorzitter Paul Hoegberg uit Zweden de Russische houding aan. Hij vroeg zich af of het congres nu nog wel rechtsgeldigheid bezat. De uiting van solidariteit van de Zweed werd door de congresgangers met een schouderophalen afgedaan.

De afgevaardigden naar het turnbondcongres gingen zelfs een stapje verder. De Westduitse gedelegeerden brachten een motie in stemming waarin zij de vergadering vroegen de bijeenkomst af te gelasten nu de Israeli's de toegang tot het land onthouden was. Met 45 tegen 7 stemmen werd deze motie verworpen.

Ronde van Frankrijk

Ludo Loos wint achttiende etappe

PRAPOUTEL — De uitslag van de achttiende etappe van de ronde van Frankrijk, van Morzine naar Prapoutel over 196 kilometer, is: 1. Ludo Loos (Bel-Lefevre) 5 uur, 52,46 min. (gem. 33,813 km. p/u); 2. Robert Alban (Fra-Crepel) 5.58,05; 3. Joaquim Agostinho (Por-Altig) 5.58,06; 4. Lucien van Impe (Bel-Lefevre) 5.58,07; 5. Joop Zoetemelk (Ned-Post) z.t.; 6. Jostein Wilmann (Noo-Altig) 5.58,11; 7. Johan van de Velde (Ned-Post 5.58,22;8. Raymond Martin (Fra-Danguillaume) 5.58,49; 9. Johan de Muynck (Bel-De Kimpe) 5.59,33; 10. Ludo Peeters (Bel-Godefroot) 5.59,56.

Het algemeen klassement is: 1. Joop Zoetemelk (Ned-Post) 93 uur, 31,51 min.; 2. Raymond Martin (Fra-Danguillaume) op 5,22 min.; 3. Hennie Kuiper (Ned-De Muer) op 5.39; 4. Johan de Muynck (Bel-De Kimpe) op 8.27; 5. Sven-Ake Nilsson (Zwe-Danguillaume) op 11.15.

VOREPPE

In de negentiende etappe van de ronde van Frankrijk zijn vandaag 85 renners vertrokken uit Voreppe. De route leidt naar Saint-Etienne over 136,5 kilometer en gaat over twee bergen van de tweede categorie, de Col Du Fayet en de Croix-De-Chaubouret, na respectievelijk 92 en 112 kilometer. Na 85 kilometer moet een berg van de derde categorie worden beklommen, de Cote De Serrieres in deze etappe is de Fransman Bernard Qiulfen van de ploeg-Guimard als gevolg van een val in de achttiende etappe niet gestart. De aankomst in Saint Etienne zal om ongeveer 17.00 uur plaatshebben. Het weer is bewolkt, fris en er staat een flinke wind.

OS van weinig betekenis voor Nederlandse volk

DEN HAAG. — Een enquete van het NIPO (Nederlands Instituut voor Publieke Opinie) heeft uitgewezen dat de Nederlandse bevolking de Olympische Spelen van Moskou van weinig betekenis vindt. Van de 1130 ondervraagden antwoordde slechts een kwart, dat de Zomerspelen echt de moeite waard zijn, terwijl 65 procent het evenement, wegens het wegblijven van een aantal landen, van weinig betekenis acht. Tien procent had geen oordeel. De antwoordverhoudingen bij mannen en vrouwen waren vrijwel identiek. Ook in de diverse leeftijdscategorieen werd nauwelijks van de verhouding 65:25 procent afgeweken.

SCHAKEN-NALECZOM (POLEN) — Fenny Heemskerk heeft in het zesde internationale schaaktoernooi van Naleczom geremiseerd met de Hongaarse Gertrude Baumstark. De Poolse Wiese leidt na vier ronden.

Voor Arthur Frommer Hotel wisselbeker

Open windsurfwedstrijd voor het Frommer strand

WILLEMSTAD — Op zaterdag 9 augustus wordt er evenals vorig jaar een open windsurf wedstrijd gehouden voor het Frommer strand. Er wordt gezeild om een wisselbeker ter beschikking gesteld door het Arthur Frommer Hotel. Daarnaast worden er prijzen beschikbaar gesteld voor de beste dames en heren. De wedstrijdorganisatie is van mening dat de wedstrijd niet alleen bedoeld is voor de "cracks" in het windsurfen maar ook voor de minder goed getrainden. Er wordt gevaren in drie manches over de dag verspreid. In de namiddag zal de prijsuitreiking plaats vinden bij het Frommer zwembad, in een feestelijke atmosfeer.

Deelnemers voor de wedstrijd kunnen zich tot uiterlijk woensdagavond 6 augustus, acht uur opgeven bij Cees Siebesma, Dornasolweg 4, tel: 77923; Tjark Ebels, Mgr. Kieckensweg 32, tel: 25500; Marcel Dennert, Ala Blancaweg 31, tel: 78134; Allard Deelstra, Reigerweg 34, tel: 35892 en bij Frits van Es, Carwaraweg 105, tel: 14172 of 78026.

Het inschrijfgeld dient te worden voldaan bij inschrijving, waarbij de wedstrijdbepalingen zullen worden overhandigd. In verband met de feestelijke prijsuitreiking en de organisatie hiervan is het noodzakelijk om op de sluitingdatum te beschikken over het juiste aantal deelnemers. Daarom worden te late inschrijvingen geweigerd.

Partisipa na Amigoe su beisbòl Toto i tuma parti den e rifa riba:
1. Dos pasashi ida i buelta **PA PERU**
2. Dos pasashi ida i buelta **PA CARACAS**

Kada partisipante por manda kuantu formulario ku e ta desea.
E uniko kos ku tin di ser yena, ta un krus den e hoki korespondiente n'e ekipo ganadó.
Tambe tin e posibilidat pa gana varios premio atraktivo.
Korda ku no ta falta muchu pa e kampeonato di beisbòl lokal yega den su fase final.

Formulario Amigoe Beisbòl Toto

19/7/80 Mennen	v/s	Royal Scorpions		
20/7/80 Zelbo	v/s	Blue Hawks J&B		
21/7/80 Something Special	v/s	Marlboro		
22/7/80 Royal Scorpions	v/s	Banco di Caribe		
24/7/80 Marlboro	v/s	Zelbo		
26/7/80 Blue Hawks J&B	v/s	Something Special		

Ultimo dia di entrega: **djasabra 19 di yüli pa 1'or di merdia**

Nomber: ....

Direkshon: ....

Wederom ontvangen mooie sortering
MATERNITY KLEDING
Ook voor mooie dameskleding is uw adres:
Nanett's Fashions
De Ruyterkade 34
(de Castro Building)

Juist ontpakt:
Curacaosche souvenirs zoals palu di funchi, leke maracas, macuto di sacu, leren sleutelhangers enz.
't schuurtje
W. Churchillweg 181, tel. 82090

Voor de grootste sortering
BADGORDIJNEN,
bijpassende GORDIJNROEDE, RINGEN etc.
La Bienvenue
Sta Rosaweg 113
Tel. 37205

KAMERS GEZOCHT
voor Studenten van de UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
Liefst omgeving Jan Noorduynweg
Tel.: 84422
Heer R.R. Ravenstein.

WEEKEND SPECIAL
verse snijbloemen
mooi opgemaakte fruitmanden
FLOWERSHOP MARGRIET
Roodeweg 35 tel. 24656

Independence movement active in French Guyana

PARAMARIBO — While the French people celebrated the national liberation of the 14th of July 1789, date of the great French revolution, a special French brigade carried out operations in Cayenne. Many arrests have taken place between the 6 and the 13 of July. Thirty French Guyanese patriots were beaten, arrested and tortured, the Cuba-based news agency adds. In the night of July 14, military airplanes, assisted by a special French brigade from Paris, la legion etrangere and the national police took four patriots from Cayenne to the French state prison in Paris "La Santé". They are: Raymond Charlotte, editor of the pro-independence movement newspaper "Kawka" and secretary of the National Liberation Front of Cayenne FLNG, Edmee Genevieve, editor of the pro-independence paper "Malmanory and coordinator of the FLNG, Antoine Lamoraille, coordinator of FLNG and leader of the liberation movement of the Boni tribe on the river Maroni and Eddy Ho a Chuck, coordinator of FLNG and president of the Association of Young Unemployed.

Many are the comrades from the Cayenne decolonisation movement and the unity movement which are political organisations striving for independence who are arrested, beaten and tortured only for their political choice: the independence of Cayenne.

The committee for solidarity and support in Cayenne calls on all Caribbean and Latin American countries and all international democratic organisations to form solidarity committees to support the people of Cayenne in their struggle for total liberation and national independence.

Refugees from Haiti drifted to Jamaica

KINGSTON (CANA/SNA) — More than seventy Haitian refugees who landed in Jamaica on a small boat, have been given preliminary medical examinations and anti-malaria drugs, as the Manley government contemplate "what to do next".

Informed sources said the foreign ministry is working along with the social security ministry and other government agencies in securing temporary accomodation for the refugees.

The group left Haiti on june 24 hoping to make it to Miami, but they drifted to Jamaica instead.

Beurs Amsterdam

7PCTNED66	90,00	VDGRINTEN	117,00
AKZO	22,50	HAGEMEIJER	38,00
HEINBELBEH	54,00	INTERMUL	24,10
HEINBIER	69,70	KONNEDPAP	30,80
HOOGOVEI	16,70	NAARDEN	15,70
HVA	35,60	OGEM	10,00
PHILIPS	17,80E	PAKHOED	43,20
UNILEVER	121,70	RIJNSCH	46,30
KONOLIE	173,30	EMS	1,26
KLM	63,00	VNF	34,00
KNSM	71,00	VNU	84,50E
VOMMEREI	23,10	WERELHAV	100,30
SCHEEPVRT	87,10	WESSANEN	46,50
ABN	305,00	ANTBROUW	---
NATNED	115,50	ANTVERF	167,00
ALBHEIJN	64,10	ARUELEC	126,00
AMRO	66,60	URBROUW	---
BERGOS	36,50	CONVERTO	491,00
VBERKEL	90,00	GLDMINES	184,00
BOLS	58,30E	IKABELMIJ	120,00
BREDVERB	177,50E	ROBECO	175,00
BUEHRMAI	65,50	ROLINCO	162,00E
BIJENKORF	58,90	ALCANAL	106,80
CALVE	167,00	NA 7 ¾ 71	---
CURHANDI	121,00	NA6 ½ 67	---
ELSEVIER	223,00	NAU7 75 78	---
FOKKER	26,00E	NA4 ½ 62	---
VGELDER	10,00	NMB	234,50
GISTBROC	33,50	VANDORP	174,10

WORLD IN A NUTSHELL

DETROIT — Ronald Reagan was named the 1980 Republican presidential nominee and then announced early today that former U.N. ambassador George Bush would be his Vice Presidential running-mate. The conservative former California governor gained the nomination last night by overwhelming vote of the Republican presidential convention meeting here. But the real surprise came when he made a personal appearance at the convention hall soon after midnight to announce he had not been able to persuade former President Gerald Ford to become his running mate during last-minute negotiations. Instead, he said, he had selected Mr Bush. A Republican Administration under Ronald Reagan would make a major effort to promote US exports and would not embargo any grain exports, according to his spokesman on international trade. A Reagan Administration would also be dedicated to free trade but would try to restrict the flood of Japanese imports into the United States, spokesman William Middendorf told reporters. Mr Middendorf, a prominent New York banker and former Navy Secretary heads a subcommittee on international trade to advise Mr Reagan, the Republican presidential candidate. He said Mr Reagan was strongly opposed to any embargoes on agricultural products which he believed were not very effective in archieving foreign policy goals and unfair burdens on farmers.

TOKYO — Followers of the late Japanese Prime Minister Masayoshi Ohira were expected to get at least three key posts in the Cabinet of Zenko Suzuki, due to be announced later today, political sources said. They said Masayoshi Ito was tipped to be Foreign Minister while Rokusuke Tanaka was a likely choice as International Trade Minister and Kiichi Miyazawa the probable chief Cabinet secretary. All three men were members of the Liberal Democratic Party (LDP) faction led by Mr Ohira, who died on June 12 less than two weeks before the party swept back to power in a general election.

TEHERAN — Iranian state radio said a danger still existed that saboteurs would attempt to bomb the country's vital oil installations, which were under heavy guard. Arrested leaders of a failed coup admitted planning to destroy refineries and pipelines, it said. Iran's borders and air space, closed as a security precaution, might not be opened until the danger had passed, some official sources said.

MOSCOW — Teams attending the Moscow Games will be told today how far they can demonstrate personal and political feelings during the two weeks of competition. Juan Antonio Samaranch newly-elected president of the Olympic movement, will make clear that no anti-Soviet protests will be allowed at medal ceremonies but some of the nationalistic ritual of Saturday's opening can be relaxed.

BEIRUT — President Elias Sarkis accepted the resignation of Prime Minister Selim Al-Hoss, plunging Lebanon into a new period of political uncertainty. He had no obvious successor.

WASHINGTON — Vice President Walter Mondale left last night for a week-long trip to Africa which will be concerned largely with trade issues. Mr. Mondale, accompanied by his wife, Administration officials and several black US politicans, starts his tour in Senegal where he will meet President Leopold Senghor. He is also due to visit Niger and Nigeria and stop briefly at Cape Verde in the Atlantic on his way home. The highlight of the trip is a meeting of the US-Nigerian commission during which US officials were expected to express concern over increasing oil prices.

VIENNA — Indonesian Foreign Minister Mochtar Kusumaatmadja appealed to Austria today for aid for Kampuchean refugees in Thailand, Foreign Ministry officials here said. Dr. Kusumaatmadja told Austrian Foreign Minister Willibald Pahr that Indonesia could still not recognise the Vietnam-backed Heng Samrin government in Kampuchea and said that the international community should support Thailand.

WASHINGTON — Secretary of State Edmund Muskie said today the Republican Party call for a US nuclear superiority would trigger an arms race with the Soviet Union. It also contradicted the policy of four Administrations, both Democratic and Republican, he said. Interviewed by news agency correspondents., Mr Muskie said the American public had consistently supported the concept of nuclear equality with the Soviet Union. He said he had littie doubt that Americans would reject the Republican stand, which was approved yesterday at the party convention in Detroit.

SAN SALVADOR — A right-wing death squad claimed a new victim and four other people were found dead today in another wave of political violence in El Salvador. Police said a young man was found hanging from a bridge in the capital with a card on his chest signed by the "Squadron of death", a secret extreme rightist group which has claimed more than 30 victims this year. Right and left-wing groups are engaged in a bloody war of attrition which has killed hundreds of Salvadoreans this year.

ROME — Pope John Paul said today he hoped Brazil's future lay in the direction of justice and reform so that it might be spared bloodshed and revolution suffered by other South American countries. Speaking at his first audience since returning from a 12 day tour of Brazil he said: "I hope this enormous country follows a road of peace and indispensable and systematic reform so that the people may avoid the painful experiences of other societies in the region".

PAU, FRANCE — Bernard Hinault of France, the overall leader, withdrew from the Tour de France cycle race. Race director Felix Levitan said that Hinault, who has won the Tour for the last two years, would not start from here for the 13th stage which takes in five Pyrenean passes.

Selfgovernment for Anguilla?

LONDON — Anguilla's Chief Minister, Ronald Webster, has announced that he intends to take steps to advance the island towards full internal self government with a ministerial system. To this end he has appointed a constitutional adviser, Dr William Herbert, the London based monthly Insight reports.

Dr Herbert is also the constitutional adviser to St Kitts Premier, Dr Kennedy Simmonds, and there is a speculation that a constitutional settlement that takes account of the separate interests of St Kitts, Nevis and Anguilla might now be worked out.

Baseball Results

NEW YORK. – Results of Major League baseball games played on Wedsnesday:

AMERICAN LEAGUE

New York Yankees 11 Minnesota Twins 1; Texas Rangers 11 Chicago White Sox 3; Baltimore Orioles 10 Milwaukee Brewers 4; Kansas City Royals 5 Boston Red Sox 1; Toronto Blue Jays 5 Seattle Mariners 0;; Cleveland Indians 6 California Angels 2; Detroit Tigers 7 Oakland Athletics 2.

NATIONAL LEAGUE

Chicago Cubs 4 Los Angeles Dodgers 1; Atlanta Braves 5 New York Mets 2; Pittsburgh Pirates 3 San Francisco Giants 1; St Louis Cardinals 3 San Diego Padres 0; Montreal Expos 6 Cincinnati Reds 4, Philadelphia Phillies 4 Houston Astros 2.

Beurs New York

Akzona	[illegible]		
Alcalum	28 1/8	Ittel	29 5/8
Alleghpow	16 3/8	Japanf	8 7/8
Allehemsy	49 1/2	Jmanvill	23
Allumcoam	60 3/4	Kanscity	36 3/8
Amxinc	51 1/8	Kanspow	18 3/4
Amhess	57 1/2	Kennecott	27 3/8
Amairlines	8 5/8	Kim	33 3/8
Ambrands	79 7/8	Kraftco	46
Ambroadc	29 1/2	Krogerco	23 3/8
Amcano	31 3/8	Lehmanc	13 3/4
Amcynco	30	Littenin	54
Ameleen	19 1/4	Lockheed	29 5/8
Amerpr	35 1/8	Ltcorp	12
Amhome	29 1/4	Mari	17 1/8
Ammotorc	5	Martinm	53 3/8
Amnatgas	44 1/4	Mavypart	25 1/2
Amstanddl	63	Mcalnc	46 5/8
Amteltel	52 3/4	[illegible]	31 1 2
Ampexco	22 3/4	Merkc	75 3/4
Amfinco	15 3/4	Metrogm	8 1/4
Amcorp	22 1/2	Milross	24 1/2
Amstedinc	38 3/8	Minnesote	56 1/4
Amrcostee	28	Mobiloil	75 1/2
Amstedt	52 1/2	Monsanto	51 1/2
Asaltd	36 1/8	Motorola	52 3/4
Asarcoinc	37 5/8	Nabisco	24 3/4
Achlandoil	46 7/8	Natcanc	21 3/8
Atlantrict	46 1/2	Natcashr	68 3/4
Bendixcon	23 7/8	Natdist	28
Bethlsteel	38 7/8	Natgyps	23 1/4
Boeing	22 5/8	Natsteel	29 3/4
Burlingtoi	36 1/2	Nattea	4 3/8
Bulninc	63 3/4	Nigaram	13 5/8
Burroughs	35 3/4	Niindustr	48 5/8
Candpac	8	[illegible]	38 1/2
Calinesk	54 3/4	Nrdailhn	28 3/4
Caterpillar	51	Nillinois	33 7/8
Celanese	46	Occpetr	27 1/2
Chasemanl	35 3/4	Olincorp	18 5/8
Chessiesys	7 1/4	Pacifiegas	24 3/8
Chryslerc	22 3/4	Paficlight	22 7/8
Citicorp	37	Panam	5 1/2
Citiess	34	Pesecb	24 5/8
Cocacola	15 1/2	Pheplpsd	31 7/8
Colgate2p	23 7/8B	Phmorris	40 7/8
Colourtile	44 1/2	Philips	9 1/8B
Coltindic	39 1/2	Phillpet	45 1/8
Columgas	21 3/8	Polaroid	25 1/8
Commod	37	Protorg	74 7/8
Commsta	25 3/4	Publse	20 3/4
Consratg	43 1/2	Quaker	33 5/8
Contcanco	30	Rcacorp	23 7/8
Contoil	55	Reliance	69
Conttelc	15 1/8	Repsteel	24
Controld	62 3/4	Reynolds	39
Cpcint	65 1/2	Rockwel	29 5/8
Crownzell	47	Royald	90 3/4
Culbroc	8 3/8	Safeind	60 5/8
Curtwrc	23 7/8	Schaefer	4 3/8
Curtwrca	30	Schlumb	121
Dartind	43 1/4	Searsr	17 3/8
Digital co	76 3/4	Shelloil	36 3/4
Dowchem	33 1/2	Southco	13 1/8
Dupont	43	Southpa	36 1/2
Easterna	10	Soutra	70
Eastkodal	56 5/8	Sperryr	52 3/4
Elpasog	21 1/4	Stbrands	31
Esmarki	48 3/4	Stoilcal	76 1/4
Exxonc	69 3/8	Stoilind	61 3/4
Florida	14 3/4	Stdrugs	22 5/8
Fuorc	80 7/8	Sunoilco	39 5/8
Fordmot	28	Sunoilcp	81
Frechayf	27 1/8	Suntexc	42 3/8
Gatxcorp	32 7/8	Tandyc	50 1/4
Gencable	39 3/4	Tandycraft	7 1/2
Genelectr	54 1/2	Tennecol	41 5/8
Genfoodcc	30 3/4	Texatcelm	37 1/8
Genmotors	51 1/2	Texasinstr	98 1/2
Genput	6 1/2	Texasultil	18 1/4
Genstelt	28 1/4	Toledo-ec	18 3/4
Gettyoil	81 1/2	Trandwa	14 1/2
Gillete	25 3/4	Twcentrf	37 1/2
Goodrich	19 5/8	Unilever	64B
Goodyear	15 3/8	Unioncarb	44 7/8
Grace-c	40 3/4	Unionel	11 7/8
Greyhounr	16 1/8	Unollcal	54 5/8
Gulfollca	29 5/8	Unionpac	47 5/8
Gulfoil	44 1/8	Unrioyal	4
Henzco	42 5/8	Unbrands	13 5/8
Helleri	21 1/4	Untech	46
Hilton	35 1/2	Ussteel	21
Henneyw	89 1/8	Wernerl	19 1/4
Illecentr	26 1/8	Westbranc	32 5/8
Impoll	38 7/8	Westunior	24 3/4
Insilco	14 5/8	Westingh	25 1/8
Intbus	64 1/8	Whellabr	42 1/4
Intflav	22 1/8	Woolworth	26 3/4
Intharv	31 3/4	Wrigley	31 3/4
		Xerox	59

English Companion

Paranda

HOW, WHEN & WHERE TO WINE, DINE, DANCE AND BE ENTERTAINED IN CURACAO

INDONESIA RESTAURANT & BAR

Nasi Rames, Nasi Goreng Rijsttafel at Lunch, Rijsttafel evenings. Tel. 12915. Restaurant open from 12 to 3 and 6 to 11 p.m. Closed Sundays. Reservations request Coat & tie after 6 p.m. Please. Airconditioned.

MAKE YOUR WEEKENDS ENJOYABLE ! buy a Windsurfer, Sunfish or Boston Whaler Spanish Water Holiday - Tel. 672002 - 11084

Le Recif

SEAFOOD RESTAURANT COCKTAIL LOUNGE and DANCING

Open Monday /Friday Lunch 12 - 2 p.m., Dinner 7 - 11 p.m. Dancing & Snack available from 11 p.m. thru 3 a.m. Saturday & Sunday dinner & dancing.

Le Recif ONLY for those of you who appreciate well prepared, delicious seafood. Fridays & Saturdays live music by Jan Clara and his Recifs. All Wednesdays after 10 p.m. local musicians get together. Tuesdays after 10 p.m. Mexican evening.

LE RECIF

Curacao's first exclusive seafood restaurant. Located in Riffort (used as a jail many years ago). For reservation tel. 23824.

Enjoy the exciting atmosphere of the HILTON where there's always SOMETHING going on !

GEORGE WILLEMS

Appearing in the Willemstad Club & Tambu Lounge from July 18, George, born in Curacao, known around the world for his fabulous and joyous voice, will delight you with internationally and local songs.

Thurs: Shipwreck Barbecue Party & Folkloric show at the Pisca Fort... 7:30 p.m.

Sat: Showtime in Willemstad Supper Club & Tambu Room 10:00 p.m. to midnight.

Sun: International Buffet & Showtime in Willemstad Club 10:00 p.m. (no Rijsttafel).

PISCA BAR is open & alive from 11 p.m. to 1 a.m. CASINO wheels & deals every nite from 9, sports shirts welcome Thursday, GOURMET DINING and INDONESIAN RIJSTTAFEL plus show nitely at 10:00 p.m. except Thursday in the WILLEMSTAD SUPPER CLUB.

CURAÇAO HILTON HOTEL AND CASINO For reservation phone 25000.

Four Fantastic Frommer Frolics

FRIDAY AT EIGHT... Calypso Night with the "Jump Up" music of the KLM Steelband. Exciting fire and limbo plus limbo contest.

SATURDAY AT EIGHT... Caribbean Night with Cuminda Criollo and featuring the colorful folkloric group "Nos Antilla".

SUNDAY AT EIGHT... Mexican Night with A la Carte dinner and Mexican music by Mariachi Fortuna.

SUNSET HAPPY HOUR... Daily (except Saturday) from 6 - 7 p.m. Your favorite cocktail prepared by our expert mixologists. Romantic songs with "EL CHEVERE". All drinks half price.

Hotel Arthur Frommer

"Royal" Entertainment At The Princess Beach

DAILY in the TROEPIAL LOUNGE 5:30 - 8:00 pm. Our famous "Two for One Happy Hour". 2 drinks for the price of one!

FRIDAY: 8:00 - 10:00 pm. Creole Night - Native food buffet with live entertainment.

SATURDAY: 8:00 - 10:00 pm. Barbecue Night on the Tropical Terrace. A succulent buffet with folkloric show.

SUNDAY: 12:00 - 3:00 pm. Tropical Matinee with Mini Buffet Lunch. Relax on our sunshine terrace, while enjoying a delicious Tropical Buffet spiced with steelband music.

Princess Beach HOTEL & CASINO - TEL. 14944 Where the price is welcome and the welcome is priceless.

LA CAVE DE NEPTUNE PROUDLY PRESENTS dinamico ANEXO 3

Showtime: Weekdays 11 pm. Friday & Saturday 2 shows 11 pm & 1 am. Covercharge fls. 7,- plus min. consumption of fls. 11,- per person. Live music by Plaza Combo for your dancing pleasure. Monday Closed.

The Penthouse Dining Room & Lounge. For dinner or a drink atop of Willemstad. Sensational view. Table d'Hote menu (3 menu meals) from fls. 28,- NIGHTLY from 7 to 11.30 pm. LOUNGE from 5 pm 12 midnight. THE WATERFORT, enjoy lunch in a unique atmosphere. Prices start at fls. 9,-. Open Monday to Friday from 11.30 am - 2.30 pm ONLY.

KINI KINI BAR 10 am - 2 am Sun. to Thurs. Dancing with Tropical Combo Fri. & Sat. & Mon. 10 pm - 2 am. HAPPY HOUR 5 pm - 7 pm daily.

Curaçao Plaza Hotel & Casino

NAICKS' PLACE

THE RIGHT PLACE... THE ONLY PLACE... TO WORK YOUR BODY ANY NIGHT OF THE WEEK. STARTING AT 10, THIS DISCO WON'T QUIT 'TILL YOU DO!

Private Disco Club, but visitors are more than welcome! Lindbergweg 32. Tel. 14640.

READ PARANDA TO KNOW WHERE TO WINE, DINE, DANCE AND BE ENTERTAINED.

Apollinaris FOR SMOOTH DIGESTION

Enjoy Coca-Cola Anywhere! Anytime! Anyhow!

Budget Rent a Car

BUDGET'S In the airport terminal phone 83466

MAIN OFFICE 83466 | HOTEL HOLIDAY INN 25440 - 25400 | HOTEL PRINCESS ISLES 14920 - 14944 | HOTEL PLAZA 12500

TAKE HOME SOME TODAY ! super TA MIHO ICE CREAM – MILK – JUICE

COURVOISIER COGNAC

El Auténtico Brandy de Napoleon

Agente: EL LOUVRE S.A.

NO SNACK, NO MEAL, NO PARANDA IS COMPLETE WITHOUT AMSTEL THE PUREST BEER IN THE WORLD!

REMY MARTIN

Leañez & Cía S.A.

Tel. 35272 36693

COGNAC REMY MARTIN

FOR GREAT CHINESE FOOD ! THE GREAT WALL

長城 酒家

12 to 10:30 p.m. Closed Mondays. Telephone 37694. In Centro Comercial Antilia

make your evening enjoyable ... ask for White Label !

DEWAR'S "White Label"

it never varies

There's nothing as good as a Guinness.

DISTR: J.A.J. SPROCK Tel. 612966

CASAL MENDES ROSÉ

Agent: El Louvre Tel. 125..

In onze
UITVERKOOP
hebben we
PLATTE SANDAALTJES
PUMPS
DAMESSCHOENTJES
Alles in de nieuwste modellen.
Alléén de maten 35 t/m 38.
Schoenhandel
Lanka
Salinja, naast Pablo Frederik

Dienstmeisje gezocht

voor 2 uurtjes van maandag t/m vrijdag. Moet kunnen koken.
Inlichtingen
Kaya Aluminium 17b
Hr. Tichelaar na 5 uur.

Voor de vakantie:
zomerjurken
frisse blousen
bikini's
pantalons
(ook baggy)
cupido
plein Zulkertuintje
tel. 36054

De A.O.I. organiseert een cursus

Met medewerking van het Departement van Onderwijs

TOLKVERTALER ENGELS

Bij deze cursus welke opleidt voor een STAATSDIPLOMA zullen aanvullende mondelinge begeleidingslessen gegeven worden.

Vereiste vooropleiding:
M.O.-A Engels.

Aanvang: September 1980.

Examen: Het examen gaat uit van het Departement van Onderwijs.
Het schriftelijk examen in Maart 1982.
Het mondeling examen in Januari 1983.

Aanvragen voor inschrijving en verzoeken om nadere inlichtingen te richten aan:

ANTILLIAANSE
ONDERWIJSINSTELLINGEN (AOI)
Djonoramarthaweg 1
P.O. Box 737
Tel.: 37870.

Houdt Uw eiland schoon!!
Begin met Uw eigen tuin.

Curlim N.V. zorgt o.a. voor:
- terreinen schoonmaken
- weghalen van onkruid
- weghalen van vuil.

Inlichtingen: telefoon 81906—78315

ZELBO MEUBELEN N.V.

in Colon, Promenade en op Bonaire

heeft weer volop

Hanglegkasten

en voor de schoolgaande kinderen speciaal laaggeprijsde

Tienersbureaux

Departement van Financiën

Schatkistbiljetten rentende

7½ — 10% per jaar

1. Vanaf 25 juli 1980 staat de inschrijving open op schatkistbiljetten.
2. De looptijd van de schatkistbiljetten bedraagt maximaal zesendertig maanden. Aan het einde van deze periode wordt het oorspronkelijk ingelegde bedrag terugbetaald met samengestelde interest tegen 10% per jaar.
3. De mogelijkheid bestaat deze schatkistbiljetten voor aflossing aan te bieden vóór de genoemde looptijd van zesendertig maanden is verstreken. Dit kan telkens na zes, twaalf, achttien, vierentwintig en dertig maanden. Samen met de hoofdsom wordt dan interest vergoed van, respectievelijk, 7½%, 8%, 8½%, 9% en 9½% op jaarbasis.
4. Ingeschreven kan worden op schatkistbiljetten met een aanvangswaarde van f. 500,—, f. 1.000,— en f. 20.000,—.

Op de door de bezitter van de biljetten gekozen dag van aflossing wordt uitbetaald:

Oorspronkelijk ingelegd bedrag (coupures)	f. 500,—	f. 1.000,—	f. 20.000,—
Bij aflossing per 1—2—1981 á 7½% p.j.	f. 518,50	f. 1.037,—	f. 20.740,—
Bij aflossing per 1—8—1981 á 8% p.j.	f. 540,—	f. 1.080,—	f. 21.600,—
Bij aflossing per 1—2—1982 á 8½% p.j.	f. 565,—	f. 1.130,—	f. 22.600,—
Bij aflossing per 1—8—1982 á 9% p.j.	f. 594,—	f. 1.188,—	f. 23.760,—
Bij aflossing per 1—2—1983 á 9½% p.j.	f. 627,50	f. 1.255,—	f. 25.100,—
Bij aflossing per 1—8—1983 á 10% p.j.	f. 665,50	f. 1.331,—	f. 26.620,—

5. De inschrijving dient te vermelden het aantal stukken waarvoor wordt ingeschreven, het totaal te beleggen bedrag en de coupures die men wenst te ontvangen.
6. De inschrijving kan geschieden direkt bij de kantoren van het Departement van Financiën of door bemiddeling van derden. Voor inlichtingen kan men zich wenden tot de effectenafdeling van zijn bankinstelling.
7. De schatkistbiljetten kunnen in de tussen de vervaldata liggende perioden bij het Departement van Financiën worden aangeboden. De overnameprijs wordt in deze gevallen gesteld op de waarde berekend voor de voorafgaande vervaldatum. Uitsluitend voor deze transacties zal het Departement van Financiën een periode van 0,75% over het oorspronkelijk ingelegde bedrag in rekening brengen.
8. De algemene voorwaarden waartegen schatkistbiljetten worden geplaatst, zijn vastgelegd in het landsbesluit van 12 mei 1977 no. 6 (P.B. 1977 no. 141).
9. Het bedrag van de lening en de toewijzing van de inschrijvingen zal na de inschrijving worden vastgesteld.
10. Indien de lening, wegens onvoorziene omstandigheden moet worden teruggetrokken, zal dat vroegtijdig worden bekendgemaakt.

De Directeur
D.E. Calvo.

Bifold deuren?

Dat zijn houten jaloeziëen deuren geschikt voor:
KASTEN,
WANDMEUBELS,
BARS.
Degelijk en zeer decoratief.

Curacao Hardware
Nieuwe Haven
tel. 34488

Zilveren Hangers en bedeltjes
CURAVA
in de dierentuin
ruime parkeerplaats

Voor goede kinderschoenen van bekende merken o.a.:
Jochie en Jimmy Joy
is uw adres:
Schoenhandel
COLON
Winkelcentr. Colon boven

AVIS
Rent-A-Car

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt hierbij bekend, dat er bij voldoende deelname, in de maand augustus 1980 wederom zal worden aangevangen met de eilandelijke leergang ter opleiding van Laboratorium-personeel op H.B.O.-A niveau in de klinisch-chemische- en microbiologische richting.

Toelatingseisen:

1. Diploma Havo met exact pakket (wis-, natuur- en scheikunde) of een daaraan gelijkwaardig diploma.
2. Diploma Mavo IV met exact pakket of een daaraan gelijkwaardig diploma.

Gegadigden kunnen zich vanaf heden en tot en met 1 augustus 1980 voor inschrijving melden bij de Dienst Onderwijs en Kultuur van het Eilandgebied Curacao, Schouwburgweg z/n tijdens kantooruren, onder overlegging van de vereiste diploma (s) en puntenlijst(en).

Het cursusgeld bedraagt f. 25,— per maand.
De mogelijkheid bestaat om vrijstelling van cursusgeld te verkrijgen.

Speciaal van
LATRA INC.
Polarisweg — Zeelandia telefoonnummer 37680
Uitsluitend in juli
Watercoolers van het merk
GOTT
ijskisten van 1 tot 10 gallon
10% korting op cash aankopen in de maand juli.
De kwaliteit is beter en de prijzen zijn aanzienlijk lager dan elders.

BLOK & DIAZ
zoekt voor onmiddellijke indiensttreding
TWEE (2) ENERGIEKE VERTEGENWOORDIGERS
Minimum vereiste Mavo diploma en in bezit van een eigen auto.
Zonder ervaring onnodig te solliciteren.
Persoonlijk solliciteren Majoorsweg 12.

VERHUISD

DE KABOUTERS SPEEL EN KLEUTER-SCHOOL naar de STA. ROSAWEG 33
Voor info en opgave tel. elke ochtend en 's middags na 5 uur.
Tante Patricia Kusters

BOTICA DEL PUEBLO
de Ruyterkade 7 ... 82 (O)
SPECIALS
Cadrkry Shampoo 1,40 SPECIAL 0,99
Lipstick 2,75 SPECIAL 0,99
Nail Polish 1,60 SPECIAL 0,99
Pro Tandenborstel 1,35 SPECIAL 0,99

Hotel Pasado ...
Discocoout
Friday & Saturday
11 p.m. till you just ...

TE KOOP
wegens overcompleet
auto BUICK RIVIERA bouwjaar 1976 (direktie auto)
DAIHATSU Dumptruck bouwjaar 1972
Betonzaagmachine met Diamant zaagblad
van + 1 meter
IJzerbuigmachine
Inlichtingen tel. 63230 tijdens kantooruren.

CENTRAAL BUREAU VOOR DE STATISTIEK
BEKENDMAKING ANNOUNCEMENT

Middels deze bekendmaking wil het Centraal Bureau voor de Statistiek ... 20 juli ...

The Central Statistical Office by this announcement wishes to remind ... 1979 National Accounts questionnaire ... July 20 ...

Het Hoofd-Bureau voor de Statistiek
The Head of the Bureau of Statistics

ATA BO CHENS
Augustinus ku un grandioso kampagna ... gratis.

Zojuist ontvangen de originele
RIJAM AGENDA 1980/1981
Schoolagenda's in diverse uitvoeringen
Studieagenda's
Tevens in voorraad:
- Stiften
- Passerdozen
- Tekensets
- Schooltassen
PALACIO MERCANTIL

Te koop
STAANDE FREEZER
15 cft., z.g.a.n.

ABN Bank
zoekt voor haar afdeling Personeelszaken
EEN ADMINISTRATIEVE MEDEWERKER
... P.O.B. 14.

SALVATION ARMY
Zeemanshuis
NOG S...
UITVE...
Hoogstraat 18